

**Manuale per il collegamento e l'uso
Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi**



EBM2

KLYS 9CD attuatore per basculante SLAVE 24 V 9 m²
KLYS 9CD actuator for up-and-over garage door SLAVE 24 V 9 m²
KLYS 9CD actuateur pour portes basculantes SLAVE 24 V 9 m²

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettrico, installare a monte del medesimo un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la ELVOX consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 3120 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della **porta** non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della **porta** (fino a 2,5 m max). Le fotocellule in questo caso sono da applicare all'esterno ed all'interno **ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm**, ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza della porta fino ad un massimo di 2,5 m (EN 12445 punto 7.3.2.1)

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi. La ELVOX si riserva di modificarli in qualsiasi momento. Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto **esclusivamente a del personale specializzato** che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla 12635.
- 3° - L'installatore dovrà applicare in prossimità dei comandi o della basculante delle etichette di attenzione sui pericoli da intrappolamento.

- 4° - Controllare spesso l'impianto, in particolare i cavi, le molle e i supporti per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. L'utente finale non deve azionare elettricamente la basculante se questa necessita di manutenzione o riparazione dal momento che un guasto all'installazione o una porta non correttamente bilanciata può provocare ferite.
- 5° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453 / EN 12445).
- 6° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che la basculante sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
- 7° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- 8° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato della basculante (es. chivistelli, catenacci, serrature ecc.)
- 9° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.
- 10° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 11° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5 m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 12° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.
- 13° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.
- 14° - **A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che il motore di movimentazione prevenga o blocchi il movimento di apertura quando la porta è caricata con una massa di 20 kg, fissata al centro del bordo inferiore della porta.**

LA DITTA ELVOX NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

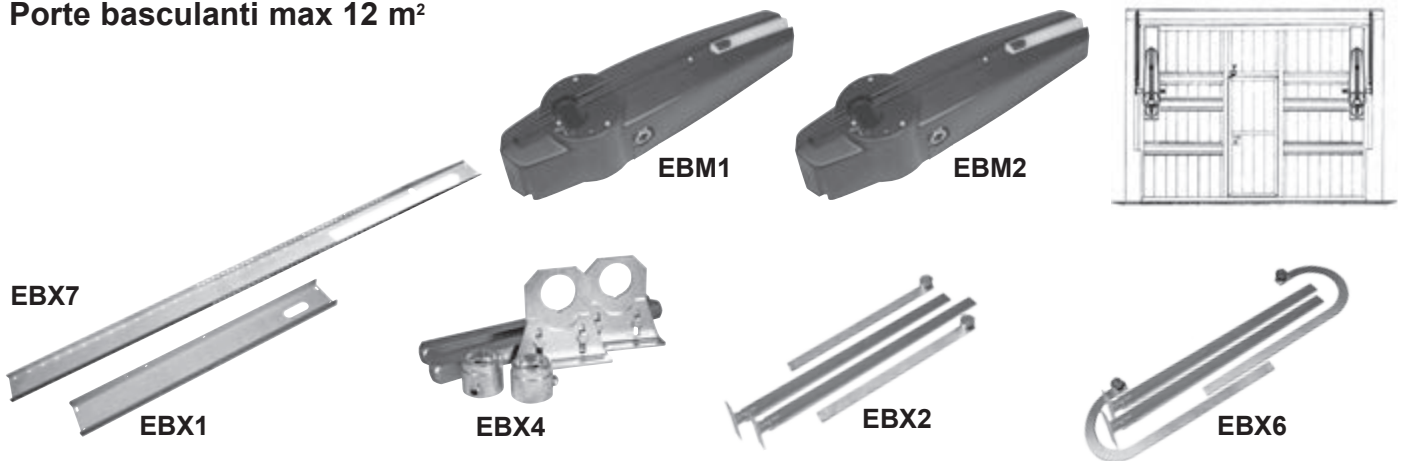


Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE / INSTALLAZIONE KLYS 9CD SLAVE

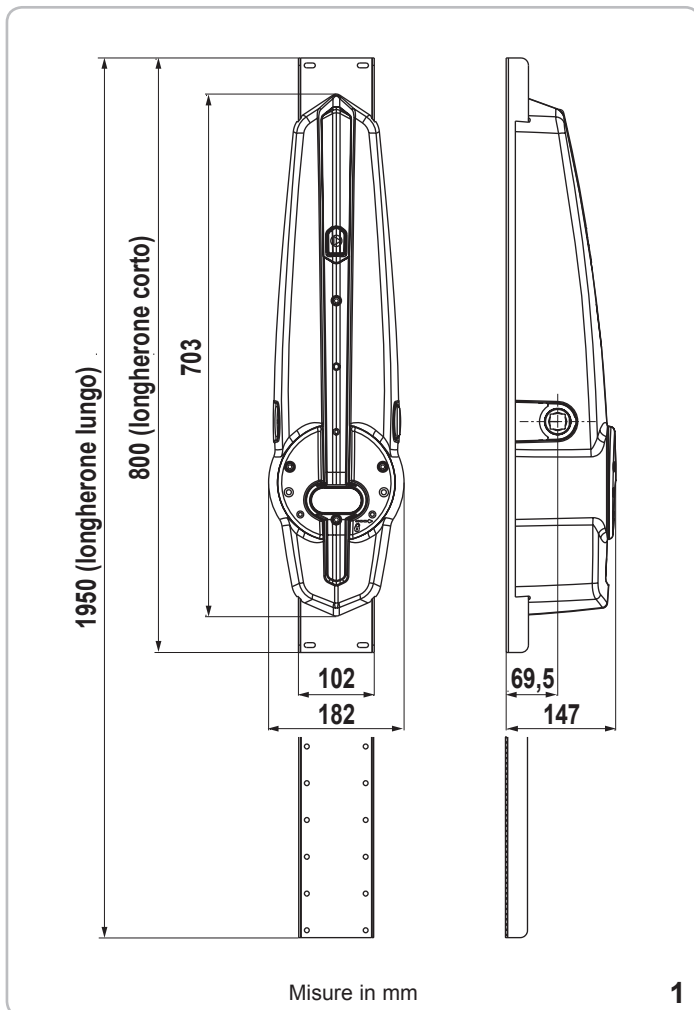
Porte basculanti max 12 m²



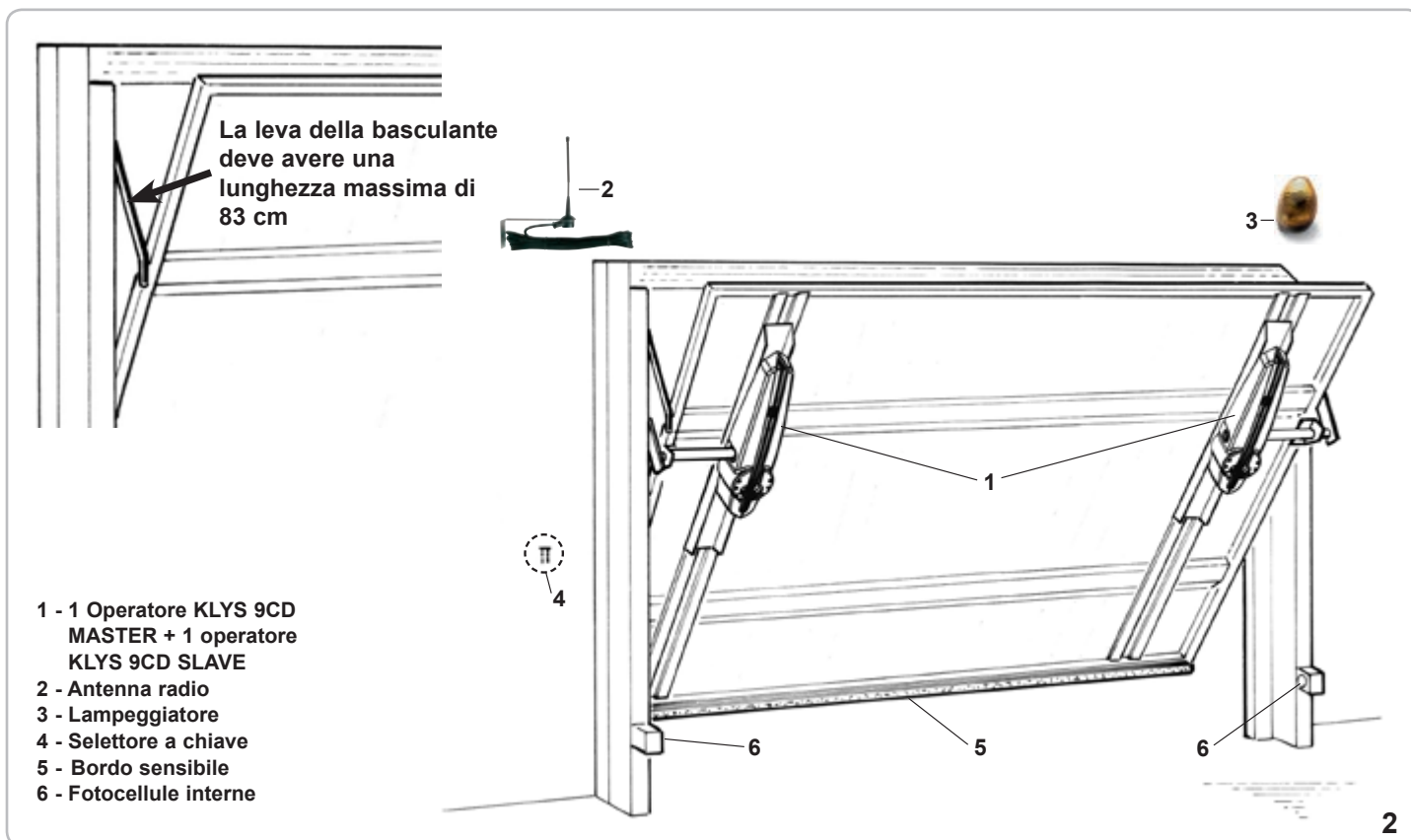
- n° 1 - EBM1 - KLYS 9CD MASTER dx con fincorsa senza longherone
- n° 1 - EBM2 - KLYS 9CD SLAVE dx senza longherone
- n° 1 - EBX7 - Longherone L = 1,95 m per basculante non predisposta alla motorizzazione
- n° 1 - EBX1 - Longherone L = 0,8 m per basculante predisposta alla motorizzazione
- n° 1 - EBX4 - Rinvio laterale per 2 motori L = 30 cm
- n° 1 - EBX2 - Coppia leve diritte (oppure EBX6 - Coppia leve curve)

CARATTERISTICHE TECNICHE

KLYS 9CD è un operatore irreversibile utilizzato per movimentare porte basculanti bilanciate a contrappesi. È completo di un gruppo riduttore lubrificato con grasso sintetico, di uno sblocco manuale in mancanza di corrente e di un longherone (**opzionale**) per il fissaggio dell'operatore alla basculante. La protezione IP44 di serie permette a KLYS 9CD di essere protetto da spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni. KLYS 9CD SLAVE, abbinato a KLYS 9CD MASTER, e' dotato di illuminatore a led, regolazione della velocità e sensore d'impatto in conformità alle Norme europee in vigore.



CARATTERISTICHE TECNICHE		KLYS 9CD MASTER
Lunghezza max leva basculante	cm	83
Superficie max basculante	m ²	12 (2 motori)
Larghezza max basculante	m	6 (2 motori)
Altezza max basculante	m	2,5
Coppia max 1 motore	Nm	350
Giri al minuto dell'operatore	rpm	1,8
Tempo di apertura regolabile	s	15 ÷ 23
Alimentazione di linea		230 V ~ 50 Hz
Alimentazione motore		24 Vdc
Potenza 1 motore	W	55
Assorbimento linea di rete	A	1,2
Cicli giornalieri consigliati max	n°	36
Servizio		80 %
Peso	kg	9,5 MASTER - 8 SLAVE
Rumorosità	db	<70
Temperatura di lavoro	°C	-10 ÷ +55 °C
Grado di protezione	IP	44



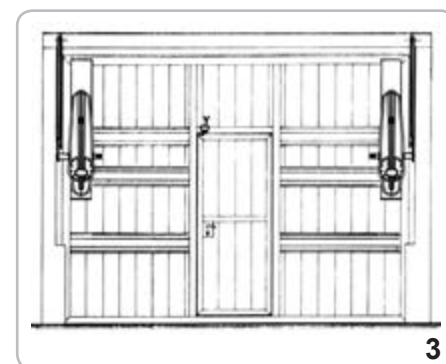
CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

Per porte con larghezza fino a 6 m, altezza massima 2,5 m o comunque fino a 12 m² di superficie e leva della basculante con lunghezza massima 83 cm, si utilizzano 2 KLYS 9CD (MASTER EBM1 + SLAVE EBM2) montati come mostra la Fig. 3, una COPPIA DI LEVE DIRITTE cod. EBX2 (o una COPPIA DI LEVE CURVE cod. EBX6), il RINVIO LATERALE per 2 motori cod. EBX4 e 2 cod. EBX1 LONGHERONI CORTI o 2 cod. EBX7 LONGHERONI LUNGI.

- Verificare che lo spazio compreso tra il telaio mobile della porta e i cassonetti che contengono i contrappesi sia superiore a 15 mm. In questo caso è possibile montare le LEVE DIRITTE. Se tale distanza risulta essere inferiore a 15 mm, utilizzare le LEVE CURVE rispettando le quote di montaggio descritte in Fig. 4.
- Verificare che i cuscinetti di scorrimento della porta basculante non siano bloccati e che le funi di fissaggio dei contrappesi siano in buono stato.
- Togliere, se esistente, la leva di chiusura manuale collegata alla serratura.

N.B. È obbligatorio uniformare le caratteristiche della basculante alle norme e leggi vigenti. La basculante può essere automatizzata solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra basculante aperta e parete).



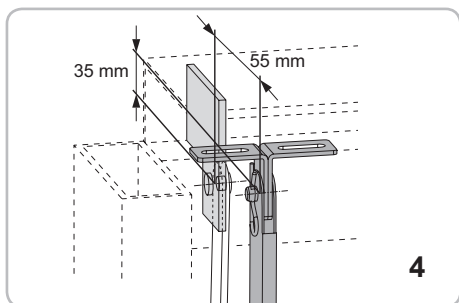
COMPONENTI DA INSTALLARE SECONDO LA NORMA EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	-
a impulsi in vista (es. sensore)	C o E	C o E	C e D, o E
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via
A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta),
B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. EDS1
C: Regolazione della forza del motore
D: Bordi sensibili e/o altri dispositivi di limitazione delle forze entro i limiti della norma EN12453 - Appendice A.
E: Fotocellule, es. cod. EFA1 (Da applicare ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza della porta fino ad un massimo di 2,5 m - EN 12445 punto 7.3.2.1)

MONTAGGIO DI 2 KLYS 9CD PER PORTE FINO A 12 m²

APPLICAZIONE LEVE



MONTAGGIO DELLA COPPIA LEVE DIRITTE (cod. EBX2) TRA MOTORE E TELAIO SUPERIORE DELLA PORTA

N.B.: La COPPIA LEVE DIRITTE TELESCOPICHE si può montare quando tra la parte mobile della porta e il cassonetto che contiene il contrappeso esiste uno spazio minimo di 15 mm.

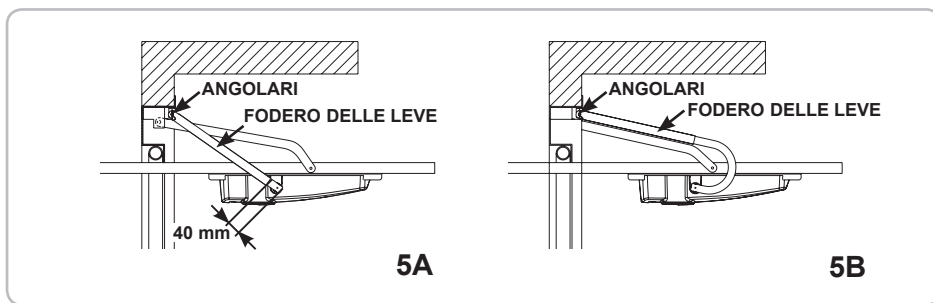
- Con rivetti o viti si dovranno fissare gli angolari al telaio superiore rispettando le misure presenti in Fig. 4: **se alla quota 35 mm, si trova la piastra di rinforzo del telaio della basculante, e' possibile fissare le staffe direttamente sopra alla piastra anche se la quota non potrà essere rispettata.**

Nel caso la basculante sia già predisposta per la motorizzazione utilizzare gli appositi agganci. **Non utilizzare gli angolari forniti.**

- Inserire i foderi delle leve negli angolari e fissare con gli appositi perni e copiglie (Fig. 4).

- Prestare attenzione affinché una volta montati i foderi non urtino contro le leve di movimento della basculante.

N.B.: La lunghezza del fodero e delle leve va modificata a seconda dell'altezza della basculante. E' necessario quindi accorciare sia il fodero che la leva in maniera che a porta aperta il fodero disti 40 mm dal centro del perno di traino e la leva non urti contro il perno di rotazione posizionato sugli angolari (Fig. 5A)



MONTAGGIO DELLA COPPIA LEVE CURVE (cod. EBX6) TRA MOTORE E TELAIO SUPERIORE DELLA PORTA

N.B.: La COPPIA LEVE CURVE TELESCOPICHE è necessaria quando lo spazio compreso tra il telaio mobile della porta e i cassonetti che contengono i contrappesi è meno di 15 mm.

- Nel caso la basculante sia già predisposta per la motorizzazione utilizzare gli appositi agganci. **Non utilizzare gli angolari forniti.**

- Inserire i foderi delle leve negli angolari e fissare con gli appositi perni e copiglie (Fig. 4).

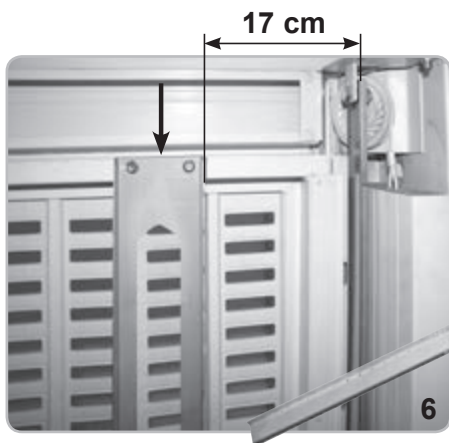
- Prestare attenzione affinché una volta montati i foderi non urtino contro le leve di movimento della basculante.

APPLICAZIONE LONGHERONE LUNGO (PER BASCULANTI NON PREDISPOSTE ALLA MOTORIZZAZIONE)

Cod. EBX7

Posizionare il longherone tenendo la parte superiore (asola passaggio cavi elettrici) rivolta verso l'alto (Fig. 6).

Fissare il longherone a filo con la parte mobile superiore della porta basculante distante **17 cm** dal filo interno del fodero utilizzando per il fissaggio le viti autofilettanti 6,3x13 non in dotazione.

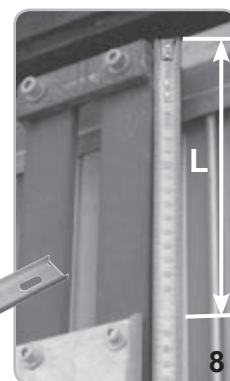
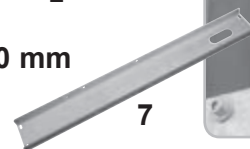
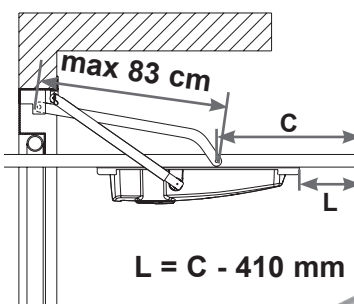


APPLICAZIONE LONGHERONE CORTO (PER BASCULANTI PREDISPOSTE ALLA MOTORIZZAZIONE)

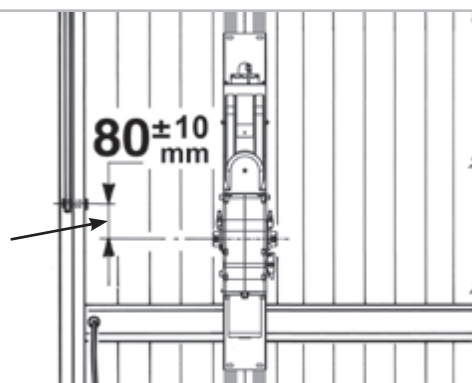
Cod. EBX1

Calcolate la quota $L = C - 410$ [mm] a cui deve essere fissato verticalmente il longherone (Fig. 7-8).

Posizionarlo sugli appositi rinforzi verticali tenendo la parte superiore (asola passaggio cavi elettrici) rivolta verso l'alto in posizione verticale. Fissare poi il longherone distante **17 cm** dal filo interno del fodero utilizzando le 4 asole passanti con 4 viti metriche M6x25 e dadi autobloccanti non in dotazione.



A montaggio ultimato, sia con LONGHERONE LUNGO che con LONGHERONE CORTO, l'asse dell'albero di uscita del riduttore dovrà essere posizionato ad una distanza di **80±10 mm** dall'asse del perno del braccetto della porta basculante.



MONTAGGIO DEGLI OPERATORI

- Fissare KLYS 9CD al longherone con le viti in dotazione (Fig. 9-10-11-12).
- Verificare il bilanciamento della porta basculante.
 Se non corretto, in caso di porta non predisposta alla motorizzazione, aggiungere 9 kg a ciascun contrappeso per ottenere il corretto bilanciamento.

INSERIMENTO DELL' ALBERO QUADRO DI TRASMISSIONE NEGLI OPERATORI

- Introdurre l'albero quadro di trasmissione nell'albero di uscita dell'operatore (Fig. 13)



RIBILANCIAMENTO BASCULANTE

Applicando 2 motori KLYS 9CD alla basculante i suoi contrappesi devono essere appesantiti di ulteriori 9 kg per parte.

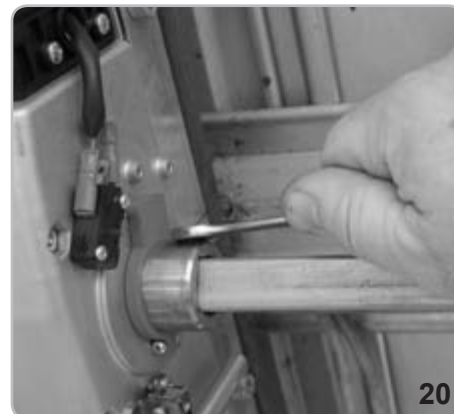
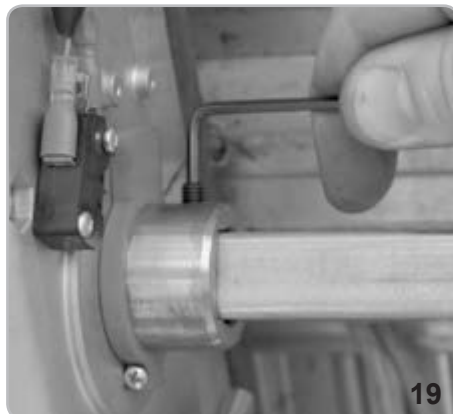
FISSAGGIO GRUPPO RINVIO LATERALE 2 MOTORI (Cod. EBX4)

- Inserire le boccole con i grani sull'albero quadro 20x20 (Fig. 14).
- Fissare gli angolari di supporto regolabili al telaio mobile della porta basculante in asse con l'albero quadro (Fig. 15). **ATTENZIONE:** viti di fissaggio non in dotazione.
- Inserire le boccole nei supporti (Fig. 16) tirando i relativi bulloni (Fig. 17).
- Controllare che le LEVE DIRITTE (cod. EBX2) siano perfettamente perpendicolari e non urtino i cassonetti dei contrappesi o la parte mobile della porta. Se lo spazio compreso tra il telaio mobile della porta e i cassonetti che contengono i contrappesi è meno di 15 mm, si dovrà usare la COPPIA LEVE CURVE (cod. EBX6) (sempre rispettando le misure di Fig. 4).



FISSAGGIO TUBOLARE E LEVE DI RINVIO LATERALE

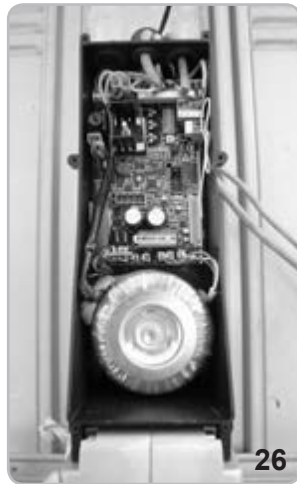
- Infilare la leva nel fodero e introdurre la boccola saldata sull'albero quadro (Fig. 18).
- Iniziare a bloccare i grani situati sull'albero di traino (Fig. 19-20) sulle boccole di centraggio e i loro relativi controdadi (Fig. 21).
- Fissare poi con il grano ed il controdado le leve al tubolare (Fig. 22-23).
- Sbloccare meccanicamente gli operatori utilizzando la manopola in dotazione inserita nei relativi perni di sblocco (Fig. 24-25).
- Verificare il corretto movimento, poi ribloccare gli operatori.
- Lubrificare con grasso le leve e le guide della basculante.



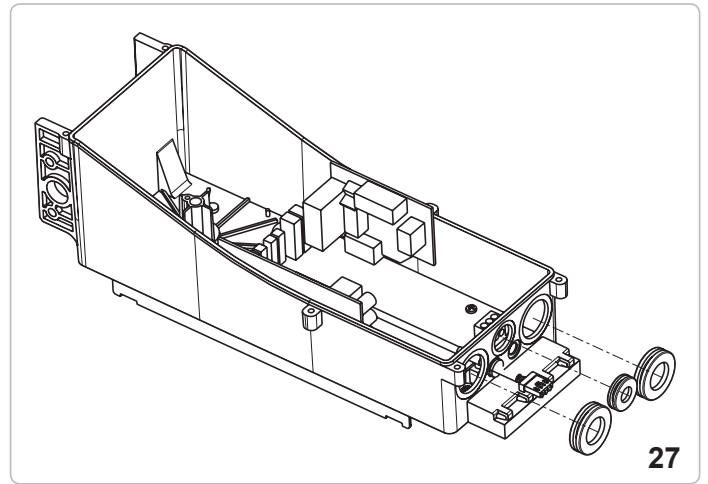
COLLEGAMENTO ELETTRICO

Dopo aver tolto il coperchio dal contenitore del quadro elettrico sia sul riduttore MASTER che SLAVE (Fig. 26) inserire la scheda SLAVE sulla scheda a bordo del riduttore MASTER (Fig. 30-31) incastrandolo nell'apposito foro (Fig. 30). Eseguire il collegamento elettrico come da Fig. 69 per potere comandare a uomo presente la basculante.

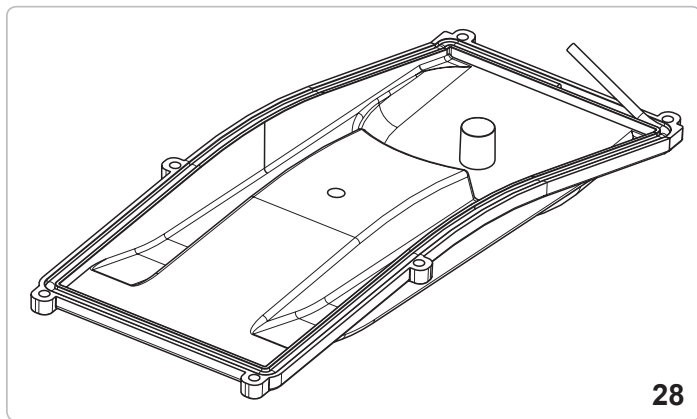
ATTENZIONE: per garantire IPX4 è necessario montare i passacavi in gomma, presenti all'interno del quadro elettronico, negli appositi fori sul contenitore (Fig. 27) e montare la guarnizione tonda a filo aperto sul coperchio di chiusura (Fig. 28).



26



27



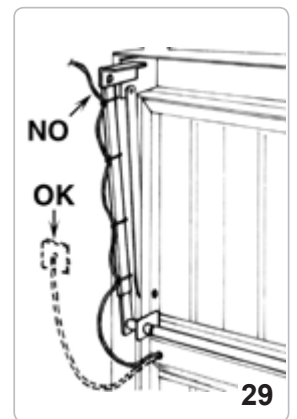
28

FISSAGGIO CAVO ELETTRICO LATO OPERATORE MASTER

Il cavo elettrico che alimenta l'operatore dovrà essere fissato alla leva telescopica utilizzando fascette di plastica come rappresentato nella Fig. 29.

Il cavo dovrà formare delle curve in modo che durante il movimento della porta non sia soggetto a tensioni o strappi.

È consigliabile proteggere il cavo all'uscita del foro della lamiera della porta con una guaina per evitarne il taglio durante il movimento.



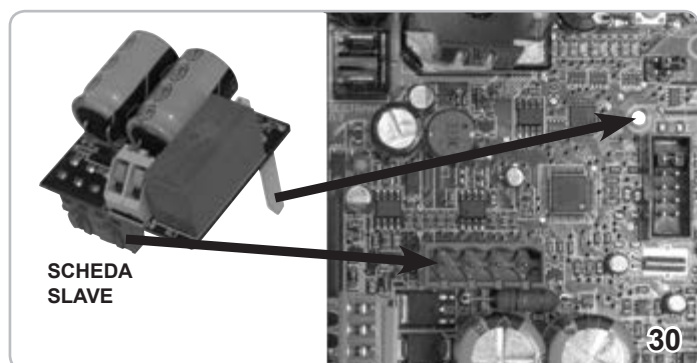
29

REGOLAZIONE FINECORSA SU OPERATORE MASTER

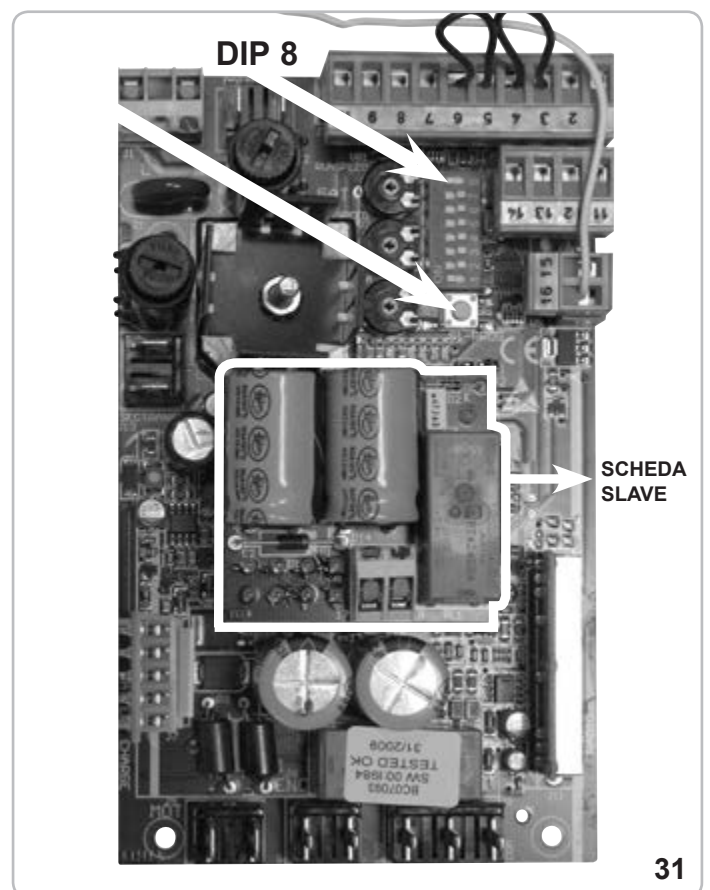
- Posizionare DIP 8 su **ON** e premere il tasto presente nel quadro elettronico (Fig. 31) per **aprire** la basculante. Rilasciare il pulsante una volta completata l'apertura. Allentare la vite di tenuta della camme verde e ruotarla fino a fare scattare il microinterruttore (Fig. 34).
- Serrare la vite di tenuta della camme verde (Fig. 35).
- Premere il tasto presente nel quadro elettronico (Fig. 31) per **chiudere** la basculante. Rilasciare il pulsante una volta completata la chiusura. Allentare la vite di tenuta della camme rossa e ruotarla fino a fare scattare il microinterruttore (Fig. 37).
- Serrare la vite di tenuta della camme rossa (Fig. 38).
- Eseguire un ciclo completo di apertura e chiusura per verificare il perfetto posizionamento delle camme. In caso di necessità correggere la posizione.
- Posizionare DIP8 su OFF.

Per il collegamento degli accessori e le funzionalità del quadro vedere il capitolo COLLEGAMENTI ELETTRICI.

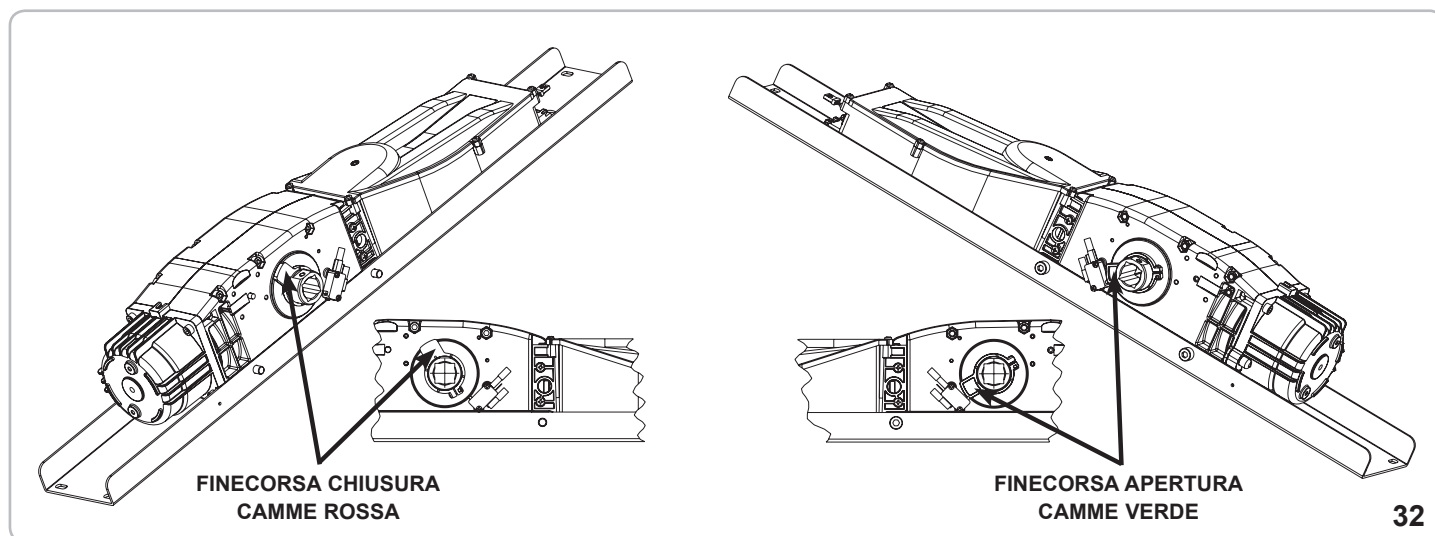
Chiudere con l'apposito coperchio la scatola elettrica utilizzando le 6 viti in dotazione.



30



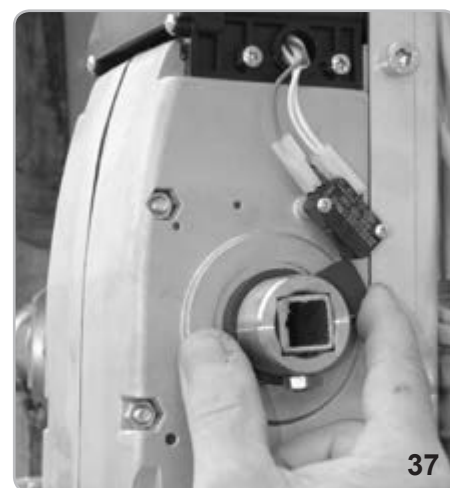
31



REGOLAZIONE FINECORSA APERTURA

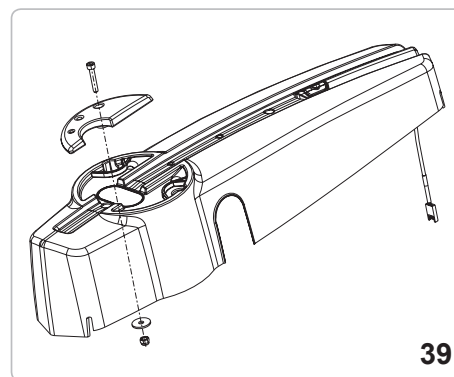


REGOLAZIONE FINECORSA CHIUSURA



FISSAGGIO CARTER

- Eseguire il montaggio della manopola fissa (quella senza indicazione dello sblocco) sul carter utilizzando l'apposita vite, dado e rondella in dotazione, inserendoli dalla parte opposta dello sblocco (Fig. 39).
 - Applicare il tappo cieco dalla parte da cui non sporge l'albero quadro di traino del riduttore (Fig. 46).
 - Innestare il connettore del gruppo illuminatore con il connettore del cavetto che fuoriesce dal contenitore del quadro elettrico (Fig. 40 e 41).
 - Inserire il carter sul riduttore facendo attenzione a inserirlo sul longherone negli appositi spazi e a centrare l'asta di sblocco con il foro sul carter. Fissare con le viti in dotazione il carter al motore (Fig. 43 e 44) e successivamente fissare la maniglia di sblocco (Fig. 45) all'asta di sblocco del motore.
 - Applicare il tappo laterale (Fig. 47).
- A questo punto l'operatore è installato e pronto per eseguire la manovra di apprendimento (vedere il capitolo PROGRAMMAZIONE).



39



40



41



42



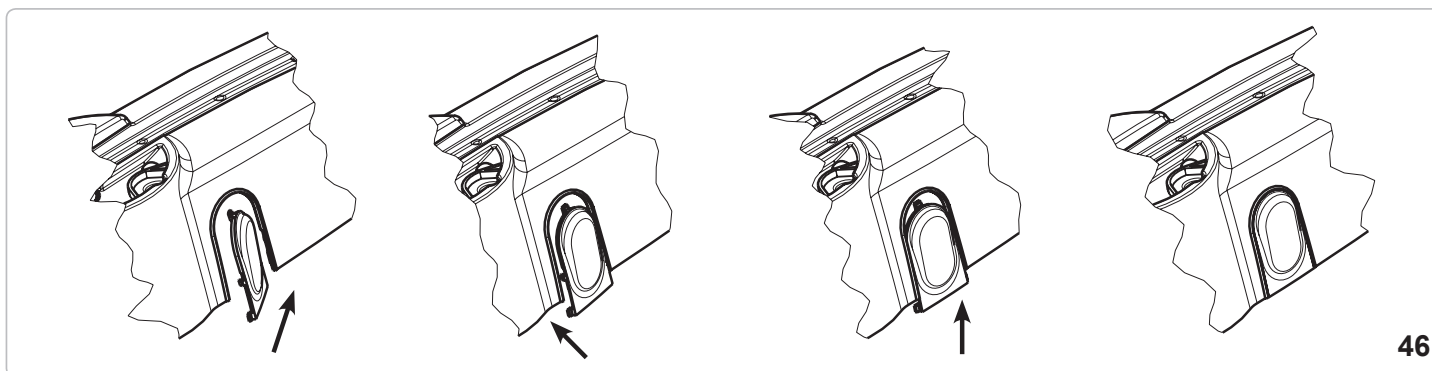
43



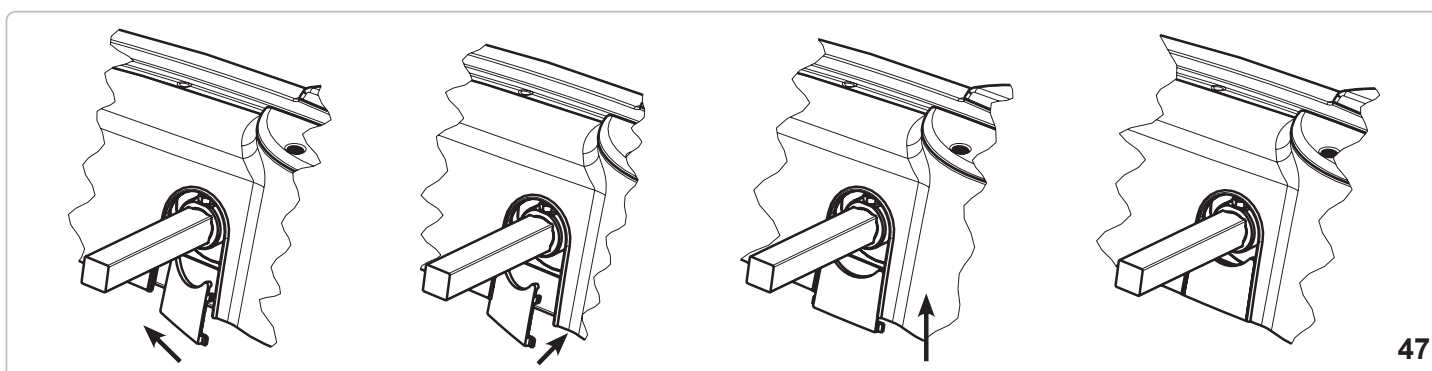
44



45



46



47

SBLOCCO INTERNO A MANIGLIAA

KLYS 9CD viene normalmente fornito con una maniglia di sblocco azionabile dall'interno dell'abitazione (Fig. 48).

In caso di mancanza di energia elettrica ruotare entrambe le maniglie degli operatori.

Se lo sblocco è a destra ruotare in senso antiorario per sbloccare il riduttore e aprire la porta manualmente (in caso di operatori con sblocco a sinistra ruotare la maniglia in senso orario).

Per bloccare il riduttore riportare la maniglia nella posizione iniziale.

Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

- sulla porta siano fornite maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere la porta non superi i 225 N per le porte poste su siti privati ed i 390 N per le porte poste su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.3.5 della norma EN 12453).

ATTENZIONE: L'attivazione dello sblocco può provocare un movimento non controllabile della porta in caso questa non sia correttamente equilibrata. In questo caso è necessario bilanciare correttamente la porta basculante.



48



49



50



51

SBLOCCO A FILO

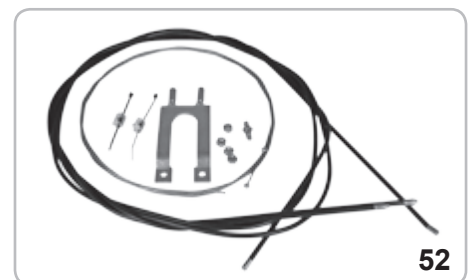
Con questo tipo di sblocco è possibile sbloccare i motori dall'esterno in caso di black-out. E' quindi consigliato quando non si hanno altri accessi al garage se non dalla porta basculante.

Lo sblocco a filo può essere installato a DX o a SX dell'operatore a seconda di dove si trova la maniglia di chiusura manuale della basculante.

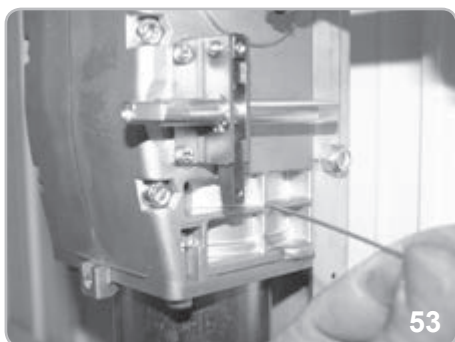
Il dispositivo di sblocco (cod. EBS2) viene applicato alla serratura esistente sulla porta basculante.

Per il montaggio vedere le istruzioni specifiche inserite nell'accessorio.

Seguire le immagini dalla Fig. 53 alla 120.



52



53



54



55



56



57



58



SBLOCCO CHIAVE A BRUGOLA CON SERRATURA

E' possibile effettuare lo sblocco dall'esterno, utilizzando l'accessorio cod. EBS3 con chiave personalizzata.

Per il montaggio vedere le istruzioni specifiche inserite nell'accessorio.

Per effettuare l'operazione di sblocco dall'esterno eseguire queste semplici operazioni:

- Togliere il tamburo della serratura con apposita chiave (Fig. 66).

- Inserire una chiave a brugola n° 6 nel foro della piastrina fino a raggiungere la boccola di sblocco (Fig. 67).

- Ruotare la chiave esagonale nel senso indicato dall'adesivo applicato sulla basculante, fino ad ottenere lo sblocco dell'operatore (Fig. 68).

- Per bloccare il riduttore ruotare la chiave esagonale nel senso indicato dall'adesivo applicato sulla basculante (Fig. 68).



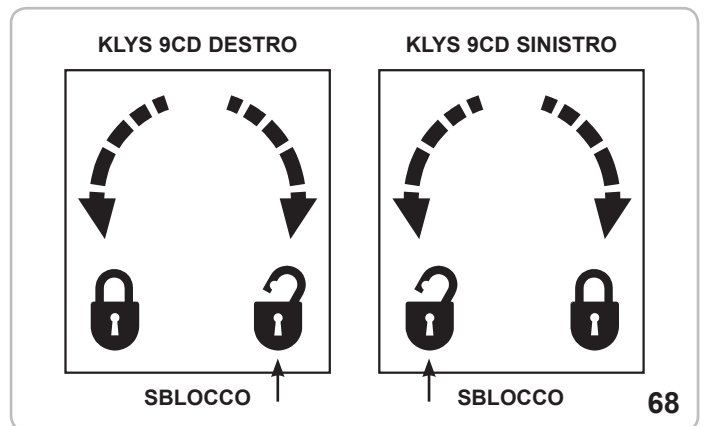
65



66



67



68

ATTENZIONE!

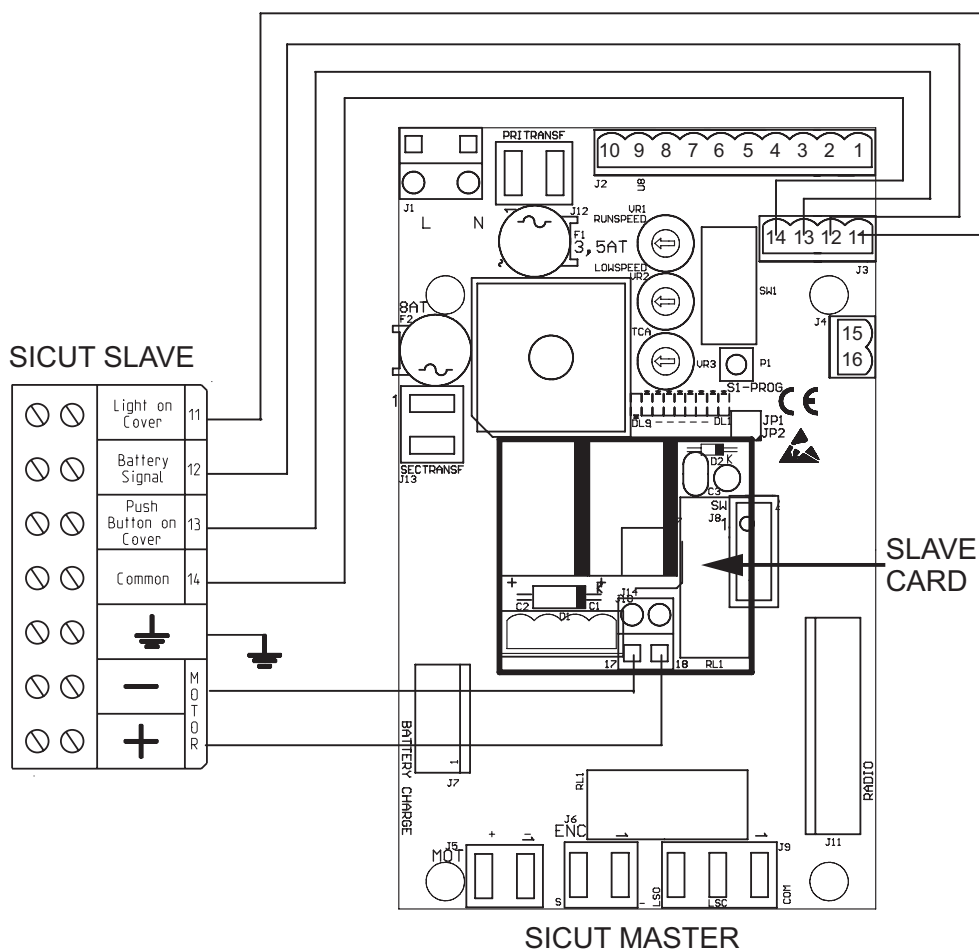
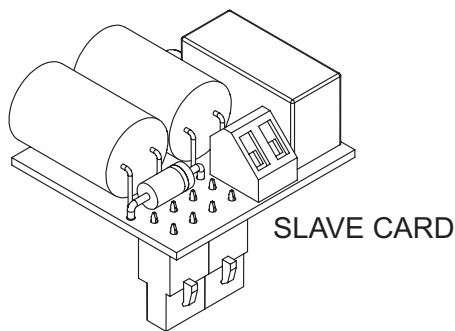
Il riaggancio dei vari sblocchi a porta chiusa non garantisce la totale chiusura della basculante, che rimarrà parzialmente aperta fino a quando non sarà eseguita una movimentazione elettrica. La corretta chiusura avverrà solamente a chiusura elettrica completata.

MANUTENZIONE

Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

Ogni anno ingrassare i cardini, le guide di scorrimento dei contrappesi, le leve telescopiche.

COLLEGAMENTI ELETTRICI



COLLEGAMENTI TRA MOTORE MASTER E MOTORE SLAVE

Tramite la scheda SLAVE è possibile comandare un 2° motore per applicazioni su basculanti con metrature superiori ai 9 m². Dopo aver tolto l'alimentazione di rete dall'impianto, è sufficiente inserire la scheda SLAVE nel connettore J10. La scheda si configura automaticamente all'accensione per il pilotaggio di 2 motori.

Collegare i 4 fili (sez. min. 0,5 mm²) dei morsetti 11-12-13-14 della scheda del motore MASTER ai morsetti 11-12-13-14 presenti nel contenitore a bordo del motore SLAVE.

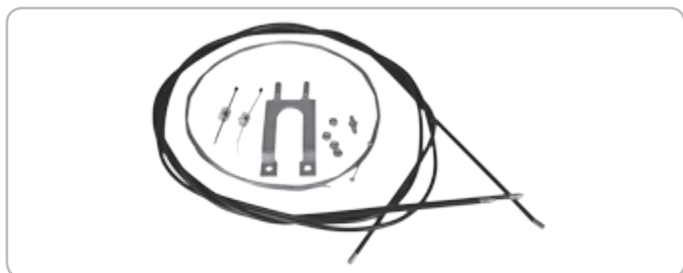
Collegare i fili motore (sez. min. 1,5 mm²) dei morsetti 17-18 della scheda SLAVE ai morsetti e della morsetteria presente nel contenitore a bordo del motore SLAVE.

SICUREZZA PER PORTA PEDONALE - PEDESTRIAN SECURITY (morsetti 5-6)

Nel caso la basculante abbia una porta per passaggio pedonale, collegare un microinterruttore (N.C. a porta pedonale chiusa) che segnali alla centralina se la porta pedonale è aperta o chiusa. Il collegamento deve essere eseguito tra i morsetti 5-6 (se nessuna costa collegata), oppure in serie al contatto del bordo (se presente). Per un corretto funzionamento del sistema, il led DL3 deve essere acceso segnalando che la porta pedonale è correttamente chiusa. Se il led DL3 è spento non si avrà nessuna movimentazione della basculante perché la porta pedonale è aperta. se i morsetti 5-6 non vengono utilizzati da coste o altri dispositivi, eseguire un ponticello.

OPTIONAL - Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzioni.

SBLOCCO A FILO



cod. EBS2

LEVE CURVE



cod. EBX6

SBLOCCO CHIAVE A BRUGOLA CON SERRATURA



cod. EBS3

LAMPEGGIATORE



cod. ELA1/L

CONTENITORE CON BATTERIE



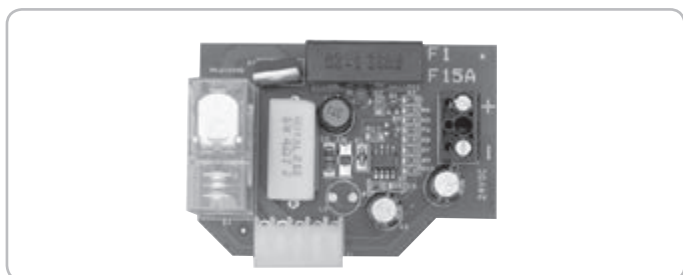
cod. EBB1

FOTOCELLULE



cod. EFA1

CARICA BATTERIE KLYS 9CD 24 V



cod. ECB3

SELETTORE A CHIAVE



cod. EDS1

TELECOMANDO



cod. ETR5

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'
(Dichiarazione di incorporazione di quasi-macchine allegato IIB Direttiva 2006/42/CE)

No. : ZDT00446.00

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

Elvox SpA
Via Pontarola, 14/a
35011 Campodarsego (PD) Italy

dichiara qui di seguito che i prodotti

ATTUATORI PER BASCULANTI - SERIE KLYS

Articoli

KLYS 9CD

risultano in conformità a quanto previsto dalla(e) seguente(i) direttiva(e) comunitaria(e) (comprese tutte le modifiche applicabili) e che sono state applicate tutte le seguenti norme e/o specifiche tecniche:

Direttiva BT 2006/95/CE:	EN 60335-2-95 (2004)
Direttiva EMC 2004/108/CE:	EN 61000-6-1 (2007), EN 61000-6-3 (2007) + A1 (2011) EN 61000-6-2 (2005), EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011)
Direttiva R&TTE 1999/5/CE:	EN 301 489-3 (2002), EN 300 220-3 (2000)
Direttiva Macchine 2006/42/CE	EN 13241 (2003) + A1 (2011), EN 12453 (2000)

Dichiara inoltre che la messa in servizio del prodotto non deve avvenire prima che la macchina finale, in cui deve essere incorporato, non è stata dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE.

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata costituita da Elvox SpA, è stata compilata in conformità all'allegato VIIB della Direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1., 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4, 4.1.2.

Si impegna a presentare, in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, tutta la necessaria documentazione giustificativa pertinente al prodotto.

Campodarsego, 06/05/2013

L'Amministratore Delegato

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione della dichiarazione ufficiale disponibile prima della stampa di questo manuale. Il presente testo è stato adattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Elvox SpA

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR THE SAFETY

ATTENTION - FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magnetothermic type upstream, (omni polar with minimum port of the contacts of 3mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the cables ELVOX advises to use a cable of H05RN-F type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 3120 and installation standards in force in your country.
- 3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70 cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the **door**. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with point 7.2.1 of the EN 12445.
- 4° - To fulfil the limits set by EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the **door** (up to max 2,5 m) - The photoelectric cells, in this case, must be applied to the outside and the inside **to a distance from the plan of movement of the door not advanced to 20 cm**, every 60+70 cm for all the height of the door until to a maximum of 2,5 m (EN 12445 point 7.3.2.1)

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.

ELVOX reserves the right to change them in any moment.

Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

**ATTENTION - THE INCORRECT INSTALLATION
CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES**

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1° - This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the 12635.
- 3° - The installer will have to put the tags warning against the entrapping dangers near the controls and the horizontally pivoted door.

- 4° - Check frequently the system, in particular cables, springs and supports to find out possible unbalances, wear signs or damages. The final user must not operate electrically the horizontally pivoted door if this needs maintenance or repair, since a failure in the installation or a non correctly balanced barrier can provoke wounds.
- 5° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the and the safety of the identified dangerous points (Following the standards EN 12453/EN 12445).
- 6° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the door is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.
- 7° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8 m.
- 8° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the door (eg. Door bolts, sliding bolts, door locks etc.)
- 9° - The installer will permanently have to put the tags warning against the deflection on a very visible point or near possible fixed controls.
- 10° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 11° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5 m from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 12° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream.
- 13° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the parts of the door do not encumber streets or public sidewalks.
- 14° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the motion motor prevents or blocks the opening motion when the door is loaded with a 20 kg weight, fixed in the middle of the inferior edge of the door.

THE ELVOX COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

Directive 2002/96/EC (WEEE)

The crossed-out wheellie bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities.

Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

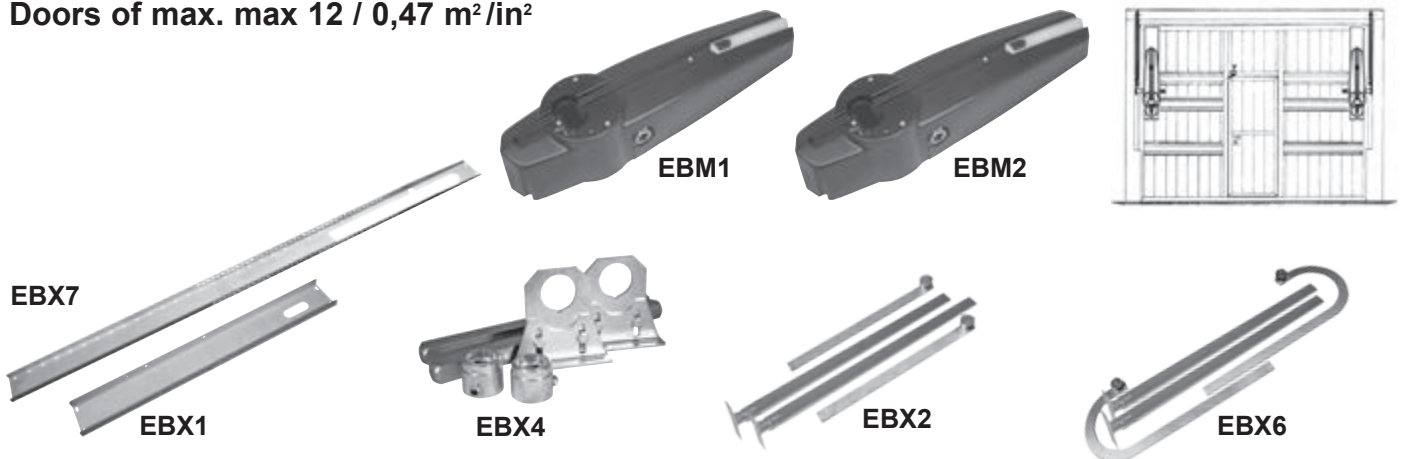


Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.

TECHNICAL DATA / INSTALLATION KLYS 9CD SLAVE

Doors of max. max 12 / 0,47 m²/in²



- No. 1 - EBM1 - Right-hand side KLYS 9CD MASTER with limit switches, without mounting plate
- No. 1 - EBM2 - Right-hand side KLYS 9CD SLAVE without mounting plate
- No. 1 - EBX7 - Mounting plate L = 1,95 m for manual up-and-over applications
- No. 1 - EBX1 - Mounting plate L = 0,8 m for automated up-and-over applications
- No. 1 - EBX4 - Lateral transmission for 2 operators L = 30 cm
- No. 1 - EBX2 - Pair of straight levers (or EBX6 - pair of curved levers).

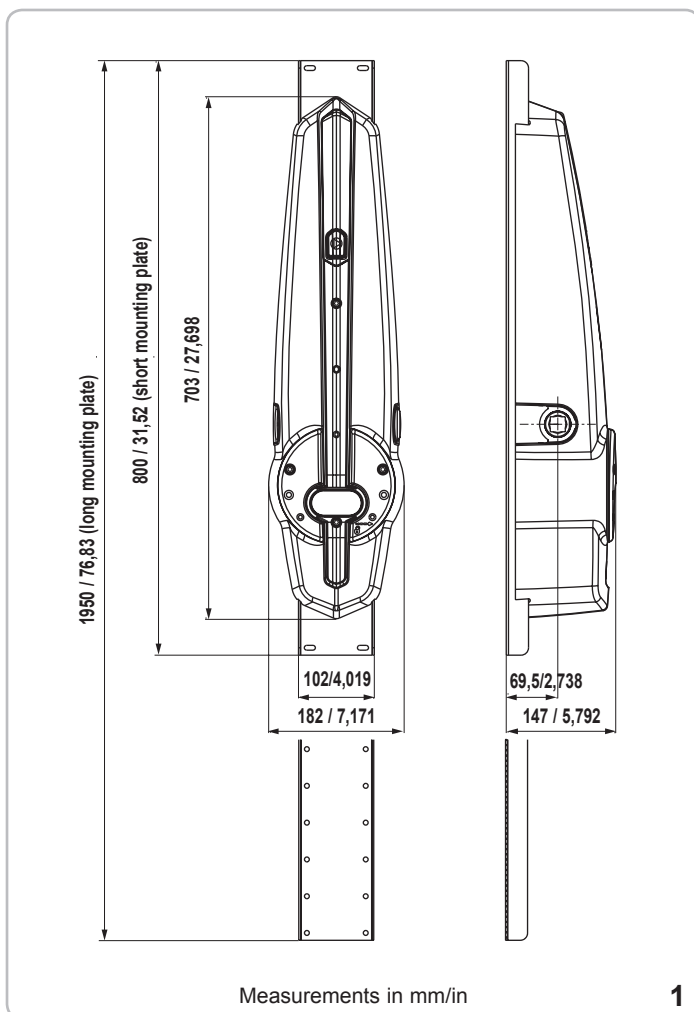
TECHNICAL FEATURES

KLYS 9CD is an irreversible operator employed for counterweight up-and-over garage doors.

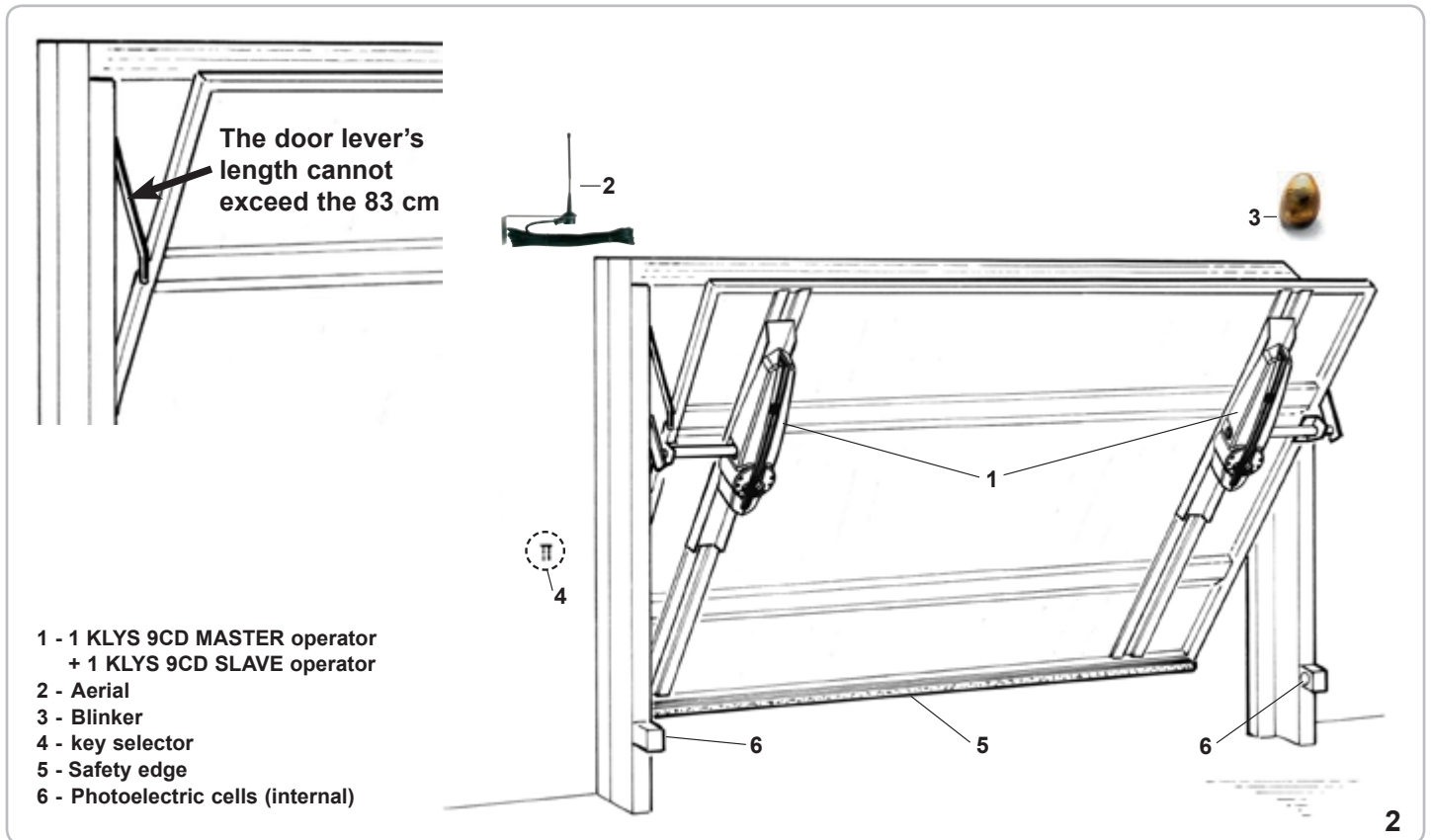
The system comprises a reducer unit, lubricated with synthetic grease, a manual release device in the absence of a power supply, and mounting plate (**optional**) to fasten the operator to the tilting roller device.

IP44 series protection safeguards KLYS 9CD against any sprays of water from any direction.

KLYS 9CD SLAVE, paired with KLYS 9CD MASTER, is equipped with an LED lamp, speed adjustment control and impact sensor in compliance with European legislation currently in force.



TECHNICAL DATA		KLYS 9CD MASTER + KLYS 9CD SLAVE
Door lever's max. length	cm	83
Max door surface	m ²	12 (2 motors)
Max door width	m	6 (2 motors)
Max. door height	m	2,5
Max. torque 1 motor	Nm	350
Operator RPM	rpm	1,8
Adjustable opening time	s	15 ÷ 23
Power supply		230 V ~ 50 Hz
Motor power supply		24 Vdc
Power of 1 motor	W	55
Main line absorption	A	1,2
Daily cycles suggested	n°	36
Service		80 %
Actuator weight	kg	9,5 MASTER - 8 SLAVE
Noise	db	<70
Operating temperature	°C	-10 ÷ +55 °C
Protection grade	IP	44

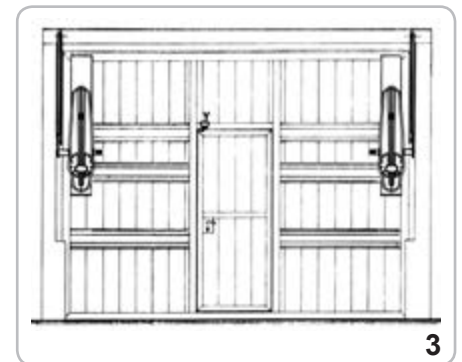


PRE-INSTALLATION CHECK

For doors with a total width up to 6 m or a total surface area of 12 square metres, 2 KLYS 9CD (MASTER EBM1 + SLAVE EBM2) device should be used; mounted as shown in Fig. 3, with a PAIR OF STRAIGHT LEVERS code EBX2 (or a PAIR OF CURVED LEVERS code EBX6), the accessories for LATERAL TRANSMISSION for 2 operators cod. EBX4 and 2 SHORT MOUNTING PLATE codes EBX1 or 2 LONG MOUNTING PLATE codes EBX7.

- Check that the available space between the moving frame of the door and external frame with counterweights exceeds 15 mm. If so, the STRAIGHT LEVERS can be mounted. Otherwise, mount the CURVED LEVERS if the distance is less than 15 mm, making sure to remain within the assembly parameters described in Fig. 4.
- Check that the up-and-over door slip bearings are not blocked or obstructed and that the counterweight fastening cables are in correct working order.
- Remove, if present, the manual closing lever connected to the locking device.

N.B. It is obligatory to uniform the characteristics of the door to the standards and laws in force. The door can be automatized only if in a good state and if in accordance with EN 12604 standard. No trapping points must be generated (for example between horizontally pivoted open door and wall).



PARTS TO INSTALL MEETING THE EN 12453 STANDARD

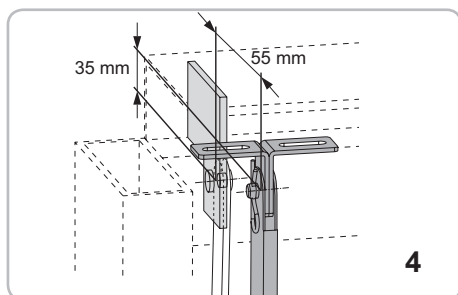
COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of a public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	-
with visible impulses (e.g. sensor)	C or E	C or E	C and D, or E
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

* a typical example are those shutters which do not have access to any public way.

- A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated),
- B: Key selector with manned operation, like code EDS1.
- C: Adjustable power of the motor.
- D: Safety edges and/or other safety devices to keep thrust force within the limits of EN12453 regulation - Appendix A.
- E: Photocells, like code EFA1 (To apply every 60÷70 cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5 m - EN 12445 point 7.3.2.1).

INSTALLATION OF 2 MOTOR KLYS 9CD ON DOORS UP TO 12 m²

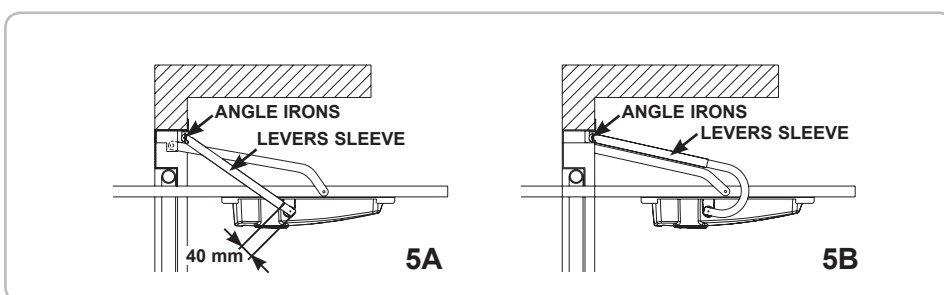
LEVER APPLICATION



ASSEMBLY OF PAIR OF STRAIGHT LEVERS (code EBX2) BETWEEN MOTOR AND UPPER DOOR FRAME

N.B.: THE PAIR OF STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS can be mounted when there is a 15 mm minimum space guaranteed between the moving part of the door and the exterior door frame containing the counterweight.

- Rivets or screws should be used to fix corner parts to the upper frame, in line with measurements shown in Fig. 4: if at the measurement of 35 mm, one finds the reinforcing plate of the door frame, it is possible to fix the brackets directly above this reinforcing plate even if the measurement will not be maintained. In the event that the up-and-over door is already pre-fitted for automated movement, use the attachments provided. **Do not use the angles provided.**
- Insert the sliding arm sleeve into the angles and secure the pivots and split pins (Fig. 4).
- Make sure that the casing does not touch the up-and-over door movement levers when mounted.



ASSEMBLY OF PAIR OF CURVED LEVERS (code EBX6) BETWEEN MOTOR AND UPPER DOOR FRAME

N.B.: The PAIR OF CURVED TELESCOPIC LEVERS should be mounted when there is less than the 15 mm minimum space guaranteed between the moving part of the door and the exterior door frame containing the counterweight.

- In the event that the up-and-over door is already pre-fitted for automated movement, use the attachments provided. **Do not use the angles provided.**
- Insert the sliding arm sleeve into the angles and secure the pivots and split pins (Fig. 4).
- Make sure that the casing does not touch the up-and-over door movement levers when mounted.

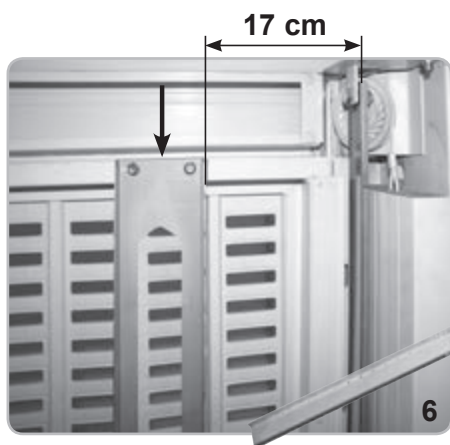
Note: The length of the sleeve and of the sliding arm must be modified in function of overhead door height. Trim the sleeve and the sliding arm so that the sleeve rests 40 mm from the center of the drawbar pivot pin and the sliding arm avoids contact with the rotating dowels located on the angles (Fig. 5A)

LONG MOUNTING PLATE (FOR NON-AUTOMATED UP-AND-OVER DOORS)

Code EBX7

Position the mounting plate with the upper section (slotted hole to feed electric cable) in top position (Fig. 6).

Fix the mounting spar flush against the upper moving part of the up-and-over door distance of 17 cm from the internal cable of the sheath using 6.3 x 13 self-tapping screws (not included).

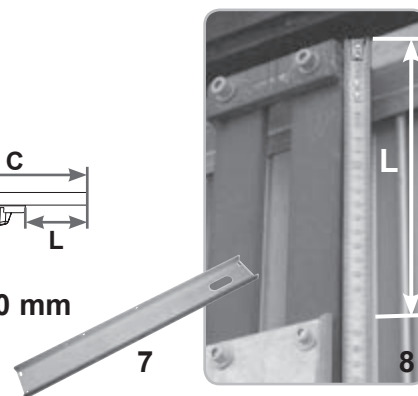
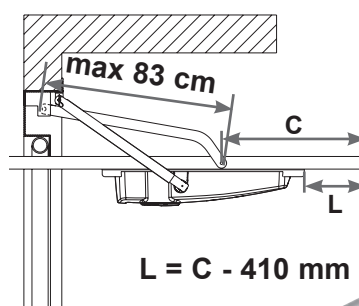


SHORT MOUNTING PLATE (FOR AUTOMATED UP-AND-OVER DOORS)

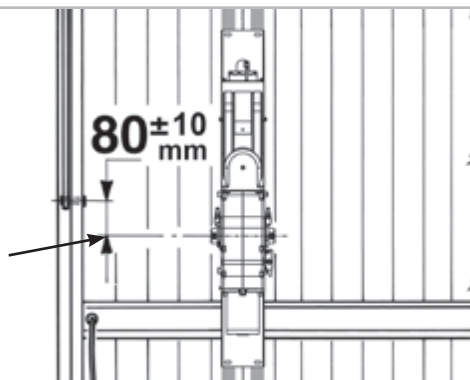
Code EBX1

Calculate the length, $L = C - 410$ [mm], to which the mounting plate should be vertically fixed (Fig. 7-8).

Position it on the appropriate vertical supports while keeping the upper part (slotted hole to feed electric cable) in a vertical position facing upwards. Fix the mounting plate distance of 17 cm from the internal cable of the sheath using the four feedthrough holes, four 4 metric screws (M6x25) and self-locking nuts (not supplied).



After the assembly's completion, either with the LONG MOUNTING PLATE or with the SHORT MOUNTING PLATE, the reducer's outlet-shaft must be placed in a distance of 80 ± 10 mm from the pivot-axe of the up-and-over door's little arm.



OPERATORS ASSEMBLY

- Fix KLYS 9CD to the mounting plate using the screws supplied (Fig. 9-10-11-12).
- Check the balance of the up-and-over door.
 If incorrect, and in the event that the doors are not motor-driven, add 9 kg to each counterweight in order to achieve the correct balance.

POSITIONING OF THE SQUARE DRIVING SHAFT ON THE OPERATORS

- Insert the square driving shaft into the operator take-off shaft end (Fig. 13).

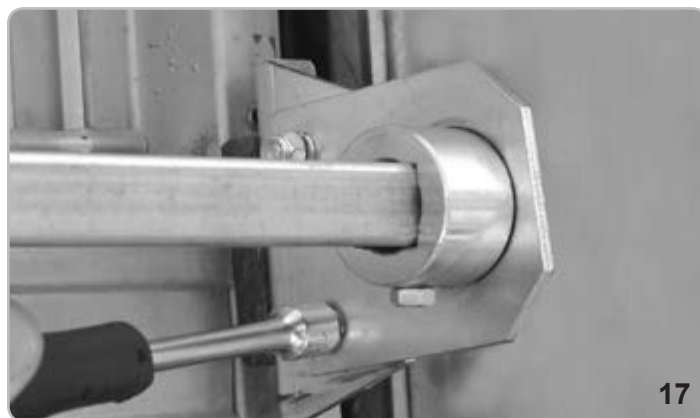


RE-BALANCING OF THE DOOR

When installing 2 KLYS 9CD operator on a door, 9 kg extra each side must be applied on the existing counterweights.

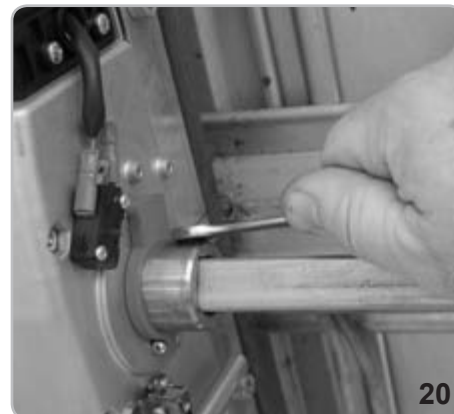
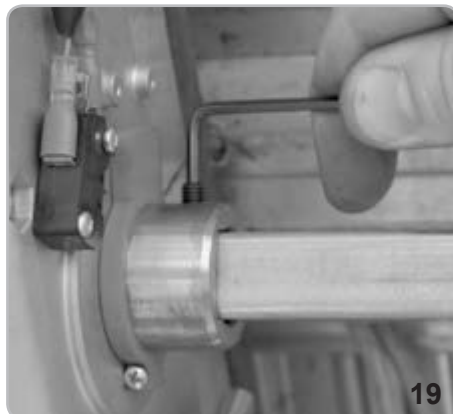
CORNER TRACK BLOCK FIXING - 2 MOTORS (Code EBX4)

- Insert the bushing with locking pins for both sides of the square driving shaft 20 x 20 (Fig. 14).
- Fix the adjustable support angle bars to the moveable up-and-over door frame in line with the square driving shaft (Fig. 15). **WARNING:** fastening screws not supplied.
- Insert bushings in the supports (Fig. 16), bolt the support structures into place (Fig. 17).
- Check that the STRAIGHT LEVERS (code EBX2) are perfectly perpendicular and do not touch the counterweight casing or moving door parts. The PAIR OF CURVED LEVERS (code EBX6) should be mounted when there is less than the 15 mm minimum space guaranteed between the moving part of the door and the exterior door frame containing the counterweight (while aligned with measurements described in Fig. 4).



CORNER TRACK BLOCK TUBING AND LEVER FIXING

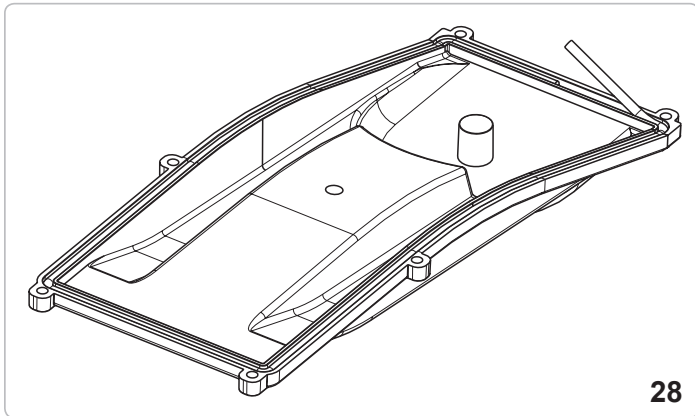
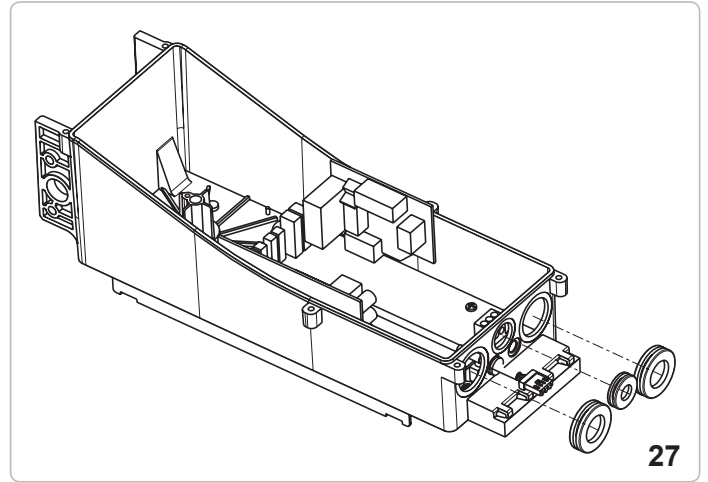
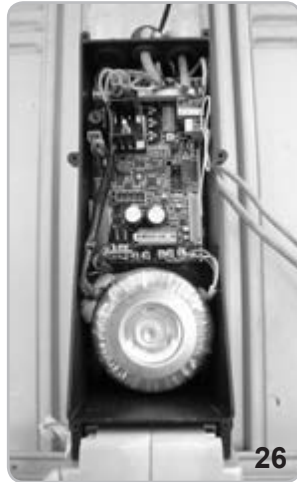
- Insert the lever into the sleeve and the welded bushing into the square driving shaft (Fig. 18).
- Begin to lock the pins positioned on the track shaft into position (Fig. 19-20) on the centring bush and relative lock nuts (Fig. 21).
- Fix the lever to the tubing tight with locking pin and lock nut (Fig. 22-23).
- With the help of the handles inserted in the relative release mechanism, mechanically release the operators (Fig. 24-25)
- Verify the correct movement of the door and then lock the motors again.
- Lubricate the door's levers and guides.



ELECTRICAL CONNECTION

Once you have removed the covers of the control panel boxes both on the Master and on the Slave motors (pict 26), insert the SLAVE control panel onto the MASTER control panel inside the MASTER operator (Fig. 30 - 31) inserting the spacer support in the appropriate hole (Fig. 30). Carry out the electrical connection as shown in Fig. 69 in order to check 'dead man's switch' control to up-and-over door commands.

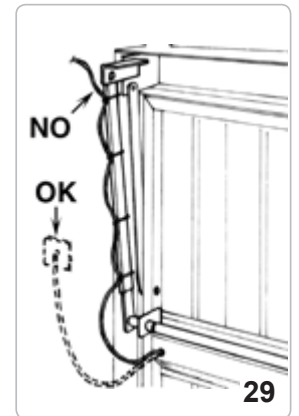
WARNING: IPX4 can only be guaranteed by mounting the rubber cable fairleads in the electrical switchboard into the relative container holes (Fig. 27) and the rounded slotted wire seal on the cover latch (Fig. 28).



ELECTRICAL CABLE FIXING SIDE MASTER OPERATOR

The electrical cable that powers the operator should be fixed to the telescopic lever using the plastic bands shown in Fig. 29.

The cable should be curved in order that it is not subject to twist, tension or tearing while the door is in movement. Cables exiting the door plate hole should be protected with some form of sheath to avoid their being cut during movement.

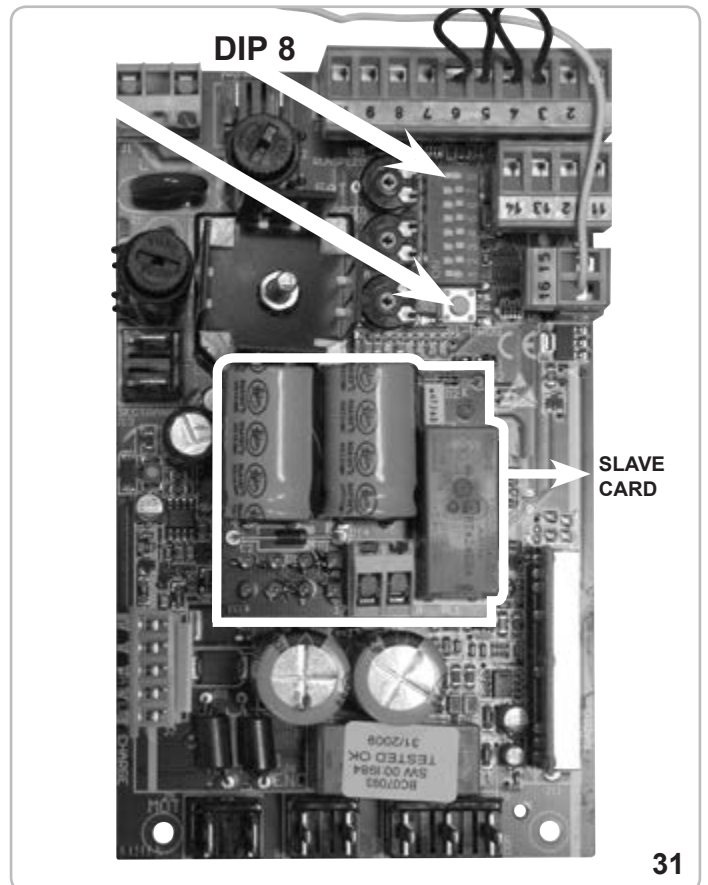
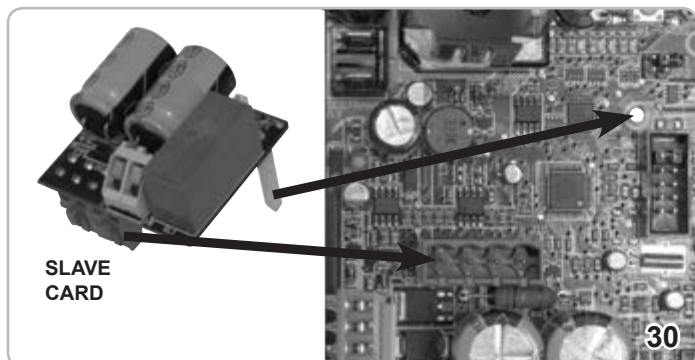


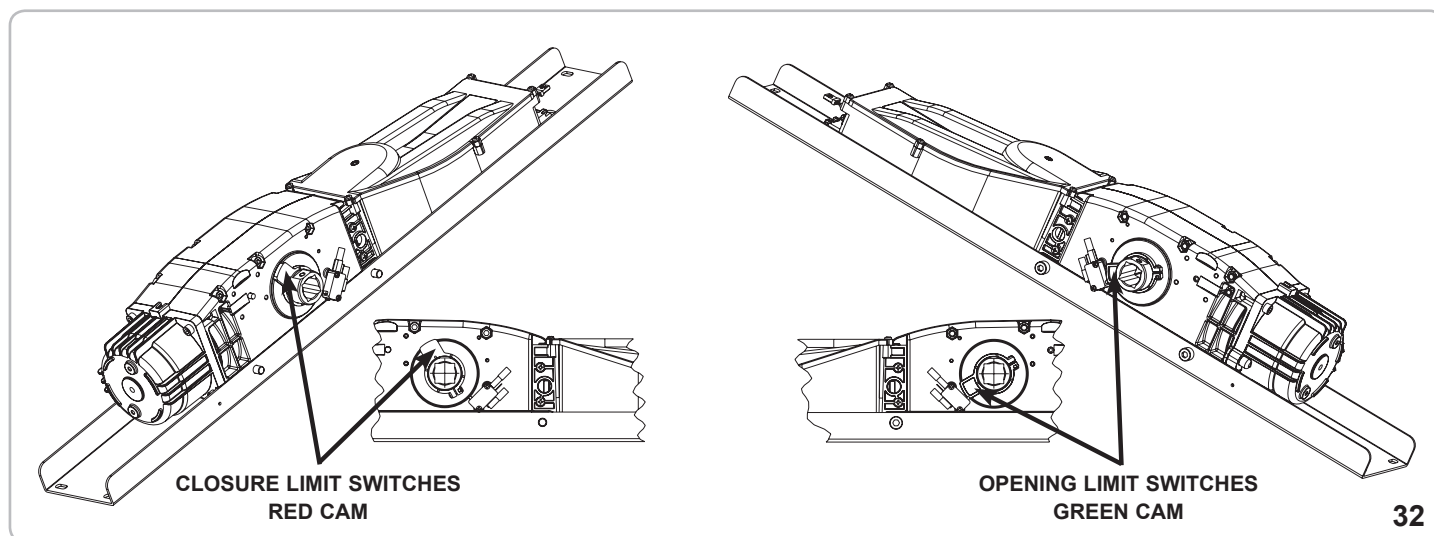
LIMIT SWITCHES ADJUSTMENT - MASTER OPERATOR

- Position DIP 8 to **ON** and press the command button on the electrical switchboard (Fig. 31) to **start** up-and-over door movement. Release the button once the operation has been carried out. Slacken the holding screw for the green cam and turn until activating the microswitch (Fig. 34).
- Tighten the green cam holding screw (Fig. 35).
- Press the key on the electronic switchboard (Fig. 31) to **close** the up-and-over door movement. Release the button once the closing operation has been completed. Slacken the holding screw for the red cam and turn until the microswitch is activated (Fig. 37).
- Tighten the red cam holding screw (Fig. 38).
- Carry out a complete opening and closing cycle to check that the cams are positioned perfectly. Correct positions if required.
- Turn DIP8 to OFF.

Refer to the section ELECTRICAL CONNECTIONS for connection to auxiliary units and switchboard functions.

Close the electrical box with the appropriate cover using the 6 screws provided.

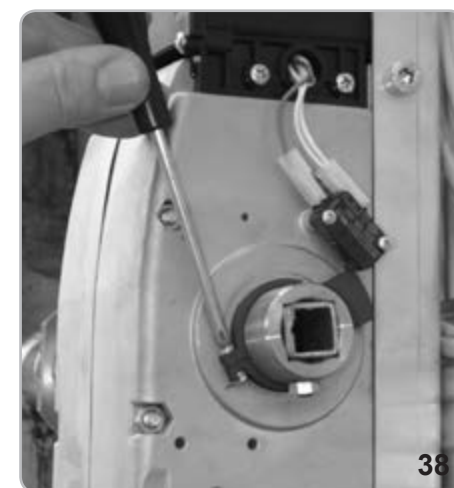
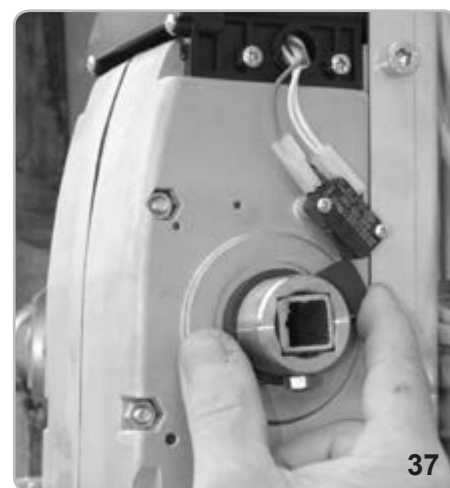




OPENING LIMIT SWITCHES ADJUSTMENT



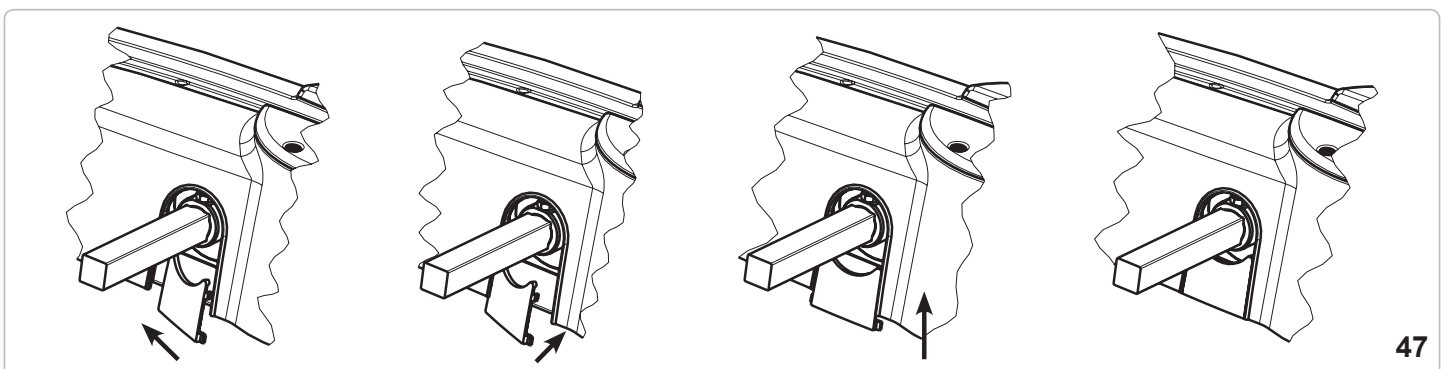
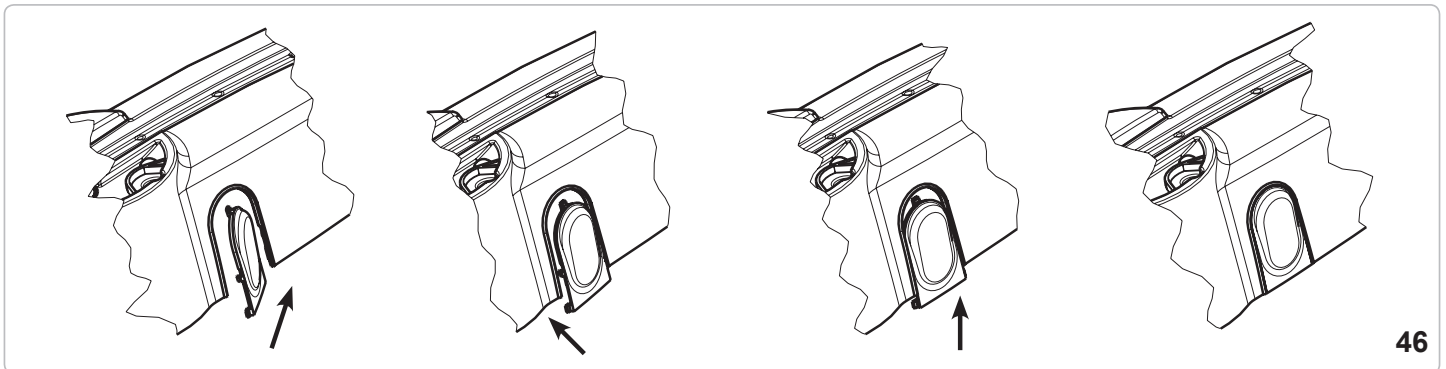
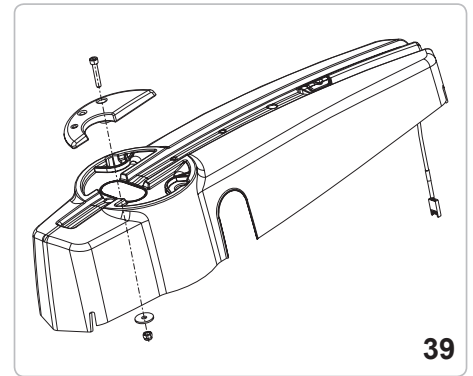
CLOSURE LIMIT SWITCHES ADJUSTMENT



CASING MOUNTING

- Mount the fixed handle (without release warning) on the casing using the screws, bolt and washer supplied, inserting them on the opposite side to the release device (Fig. 39).
- Apply the cap on the side of the operator where the driving shaft if not sticking out (picc 46).
- Connect the illuminator unit connector to the cable leading from the electrical switchboard (Fig. 40 and 41).
- Insert the casing on the reducer, making sure to position it on the mounting plate in the appropriate position and centre the release spar with the predrilled holes on the casing. Fasten the casing to the motor with the screws supplied (Fig. 43 and 44) and then fix the release device handle (Fig. 45) to the motor release device spar.
- Apply the lateral cap.

The operator is now installed and ready to carry out tutoring programme operations (refer to PROGRAMMING section).



INTERNAL RELEASE DEVICE HANDLE

KLYS 9CD is generally supplied with a manual release device handle that can be operated from inside the premises (Fig. 48).

In the event of power failure turn both the handles of the operators.

If the release mechanism is positioned to the right turn the right-hand-side handle anticlockwise (with operators with release on the left hand side, turn the handle clock wise). This will unlock the reducer and allow the door to be opened manually.

Turn the handle back to its original position in order to block the reducer.

In order to carry out the manual movement of the spar safely, it is important to check that:

- The door is supplied with suitable handles.
- Handles are positioned in such a way so as not to create hazard points during their use.
- The manual effort required to move the door should not exceed 225 N for doors installed for private use and 390 N for doors for commercial or industrial use (parameters set by item 5.3.5 of EN 12453 standard).

WARNING: The release mechanism may cause the door to move in an unpredictable fashion if the door has not been correctly centred and balanced. In such cases, it is necessary to carry out the necessary balancing operations to the up-and-over doors.



48



49



50



51

CABLE UNLOCKING RELEASE

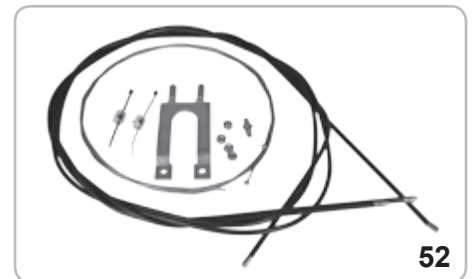
With such type of release system, in case of black outs, it is possible to release the motors from the outside. It is therefore advisable, when the garage door is the only possible way of access.

The cable unlocking release can be installed either to the left or right of the operator depending on the position of the locking handle of the garage door.

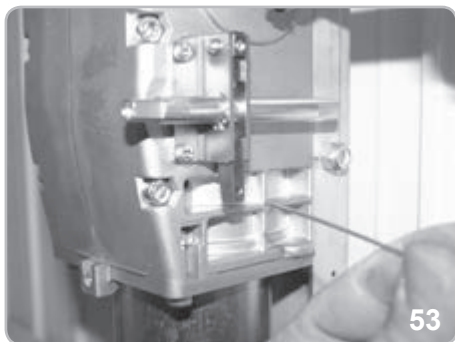
The release device (code EBS2) is mounted on the existing locking apparatus installed on the up-and-over door. **ATTENTION: in case of 2 locks on the door, fit for each lock unlocking release EBS1.**

For the assembly see the accessory specific instructions.

Follow the instructions described from Fig. 53 to 120.



52



53



54



55



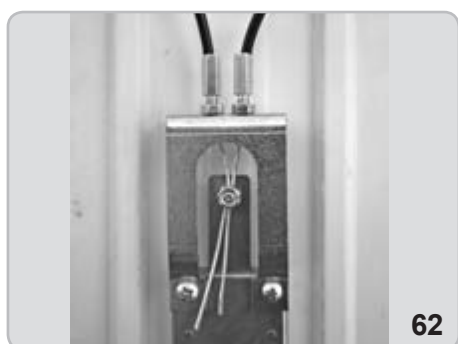
56



57



58



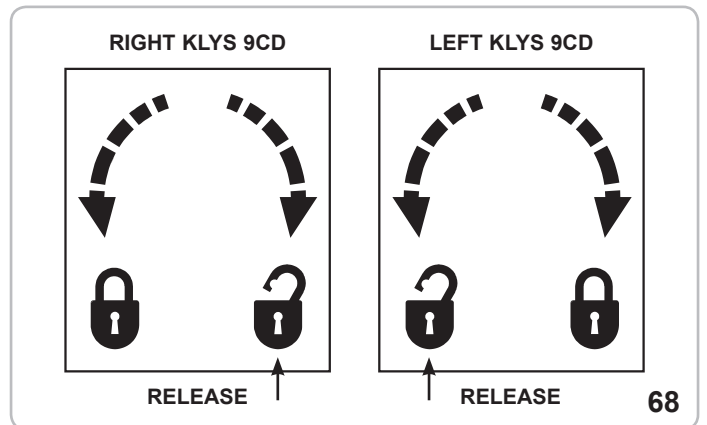
ALLEN KEY LOCK UNLOCKING RELEASE

It is also possible to release the locking device from the outside using auxiliary device code EBS3 and customised key. For the assembly see the accessory specific instructions.

Follow the simple operations described below in order to carry out unlocking operations:

- Remove the lock barrel with the appropriate key (Pic. 66).

- Insert an allen wrench (no. 6) in the hole of the plate as far as the release device bushing (Pic. 67).
- Turn the hexagonal key in the direction indicated on the sticker on the up-and-over door until the operator unlocking device is activated (Pic. 68).
- In order to lock the reducer, turn the hexagonal key in the direction indicated on the sticker on the up-and-over door (Pic. 68).



ATTENTION!

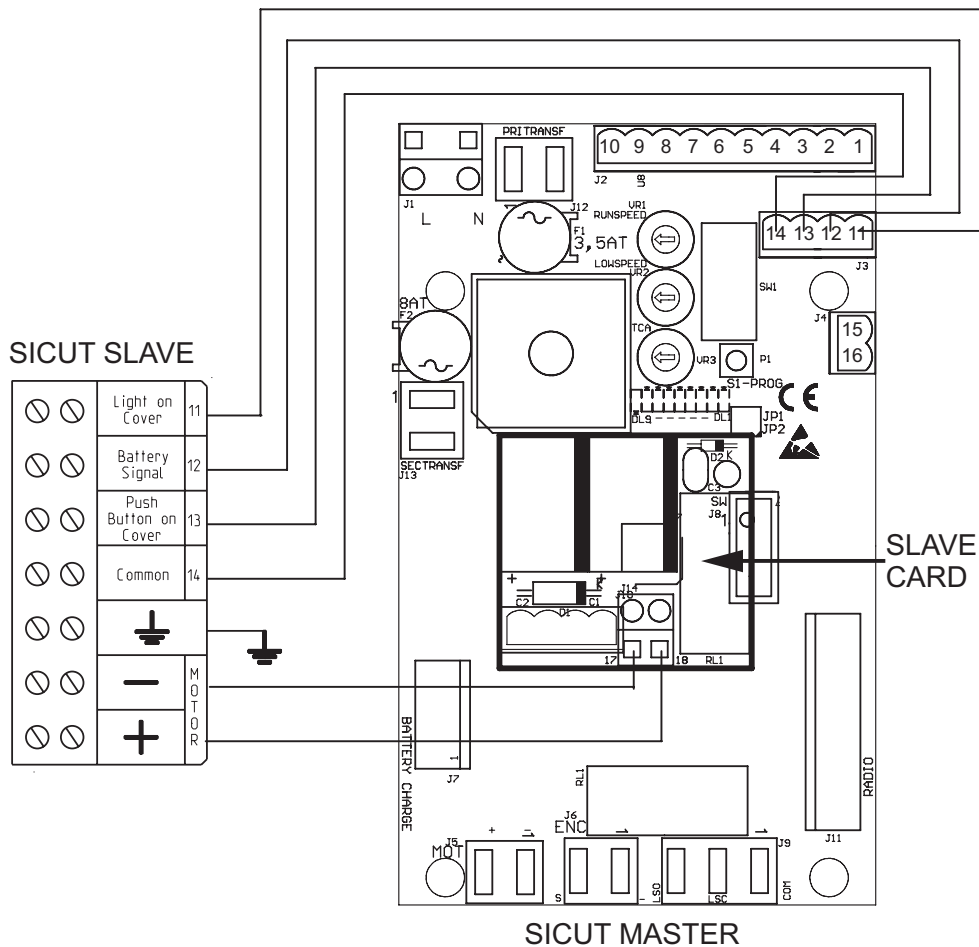
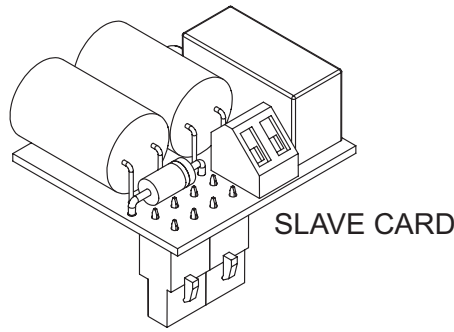
The coupling of the releases with closed door doesn't guarantee the total closing of the door. It will partially remain opened until an electrical movement. The corrected closing will only happen with electrical closing completed.

MAINTENANCE

To be undertaken only by specialized staff after disconnecting power supply.

Grease the fulcrums, the counterweight channels, the telescopic levers and carry out the necessary impacts force check as for EN12345 and EN12445 once a year.

ELECTRIC CONNECTIONS



WIRING CONNECTIONS BETWEEN MASTER AND SLAVE MOTORS

SLAVE card allows users to operate a second motor on up-and-over doors with a surface area exceeding 9 square metres.

Switch off the power supply to the system and insert the slave board into the J10 connector.

The board will be automatically configured once the system is switched back on preset for 2 motors.

Connect the 4 wires (min. diam. 0,5 mm²) from the contacts 11-12-13-14 of the Master control panel to the contacts 11-12-13-14 on the SLAVE control panel.

Connect the motor wires (min. diam. 1,5 mm²) from the contacts 17-18 of the SLAVE control panel to the contacts - and + available in the box on the motor slave.

PEDESTRIAN SECURITY (terminals 5 ad 6)

In the event that the main up-and over-doors are also equipped with pedestrian access, connect a microswitch (N.C. closed pedestrian access door) to signal to the control panel that the pedestrian door is open or closed.

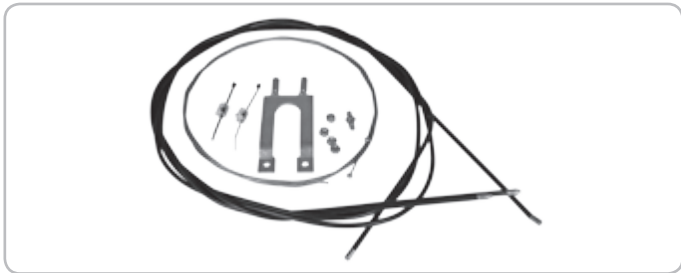
Connection should be carried out using terminals 5 and 6 (where no safety strips are connected), or, where present, in safety strip contact series.

To ensure correct system operations, the DL3 LED lamp should be illuminated, signalling that the pedestrian door is closed correctly. If the led DL3 is OFF, the movement of the garage door will not be possible, because the pedestrian door is open.

NOTE: Create a jumper if terminals 5 and 6 are not used by safety strips or other devices.

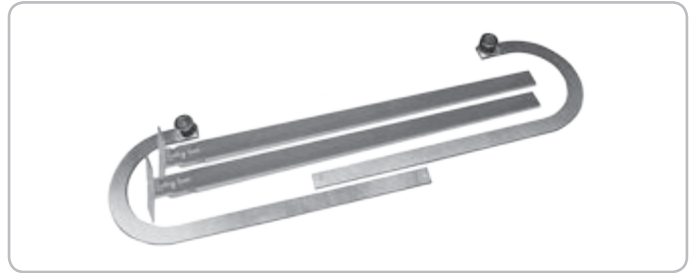
OPTIONALS - For the connections and the technical data of the fixtures follow the relevant handbooks.

CABLE UNLOCKING RELEASE



code EBS1

CURVED LEVERS



code EBX6

ALLEN KEY LOCK UNLOCKING RELEASE



code EBS3

BLINKER



code ELA1/L

BOX WITH BATTERIES



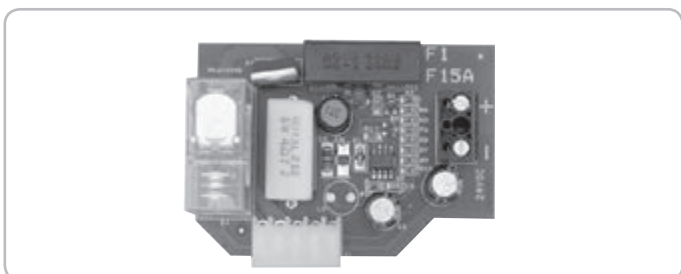
code EBB1

PHOTOCELLS



code EFA1

BATTERY CHARGE CARD KLYS 9CD 24 V



code ECB3

KEY SELECTOR FOR WALL-INSTALLATION



code EDS1

RADIO TRANSMITTER



code ETR5

EC DECLARATION OF CONFORMITY
(Declaration of incorporation of partly completed machinery annex IIB Directive 2006/42/EC)

No. : ZDT00446.00

The undersigned, representing the following manufacturer

Elvox SpA
Via Pontarola, 14/a
35011 Campodarsego (PD) Italy

herewith declares that the products

ACTUATORS FOR GARAGE DOORS - SERIES KLYS

Articles

KLYS 9CD

are in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments) and that the following standards and/or technical specifications have been applied:

LV Directive 2006/95/EC:	EN 60335-2-95 (2004)
EMC Directive 2004/108/EC:	EN 61000-6-1 (2007), EN 61000-6-3 (2007) + A1 (2011), EN 61000-6-2 (2005), EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011)
R&TTE Directive 1999/5/EC:	EN 301 489-3 (2002), EN 300 220-3 (2000)
Machinery Directive 2006/42/EC	EN 13241 (2003) + A1 (2011), EN 12453 (2000)

Further hereby declares that the product must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Declares that the relevant technical documentation has been compiled by Elvox SpA in accordance with part B of Annex VII of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements of this Directive have been applied and fulfilled: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1., 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4, 4.1.2.

I undertake to make available, in response to a reasoned request by the national authorities, any further supporting product documents they require.

Campodarsego, 06/05/2013

The Managing Director

Note: The contents of this declaration correspond to what declared in the last revision of the official declaration available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested to Elvox SpA

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale électrique, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, la ELVOX conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minimum de 1,5 mm² et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 3120 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules: le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la **porte** qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la **porte** (jusqu'à 2,5 m max). Les photocellules dans ce caso sont d'appliquer à l'extérieur et à l'intérieur à **une distance du plan de mouvement de la porte pas supérieure à 20 cm**, chaque 60x70 cm pour toute la hauteur de la porte jusqu'à un maximum de 2.5 m (EN 12445 vise 7.3.2.1)

N.B.: La prise de terre est obligatoire sur l'installation.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives. La ELVOX se réserve le droit de les modifier à tout moment. Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION

ATTENTION - UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES

SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur devra appliquer à proximité des commandes ou de la porte basculante, des étiquettes de mise en garde contre le danger d'être pris dans la fermeture.

- 4° - Souvent contrôler l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour découvrir d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou dommages. L'utilisateur final ne doit pas actionner électriquement la porte basculante si celle-ci a besoin d'entretien ou de réparation, à partir du moment où une panne à l'installation ou une porte mal équilibrée peut être cause de blessures.
- 5° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant la norme EN 12453/EN 12445).
- 6° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que la porte basculante soit en bonnes conditions mécaniques et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.
- 7° - L'installateur devra installer l'organe pour l'exécution de la relâche manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- 8° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé de la porte basculante (ex. verrous, serrures, etc).
- 9° - L'installateur devra appliquer, de façon permanente, les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement, dans un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes éventuelles.
- 10° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 11° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 12° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.
- 13° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte n'encombrent pas la rue ou le trottoir public.
- 14° - **A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que le moteur de mouvement prévienne ou bloque le mouvement d'ouverture quand la porte est chargée avec une masse de 20 kg fixée au centre du bord inférieur de la porte.**

LA SOCIETE ELVOX N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écocompatibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

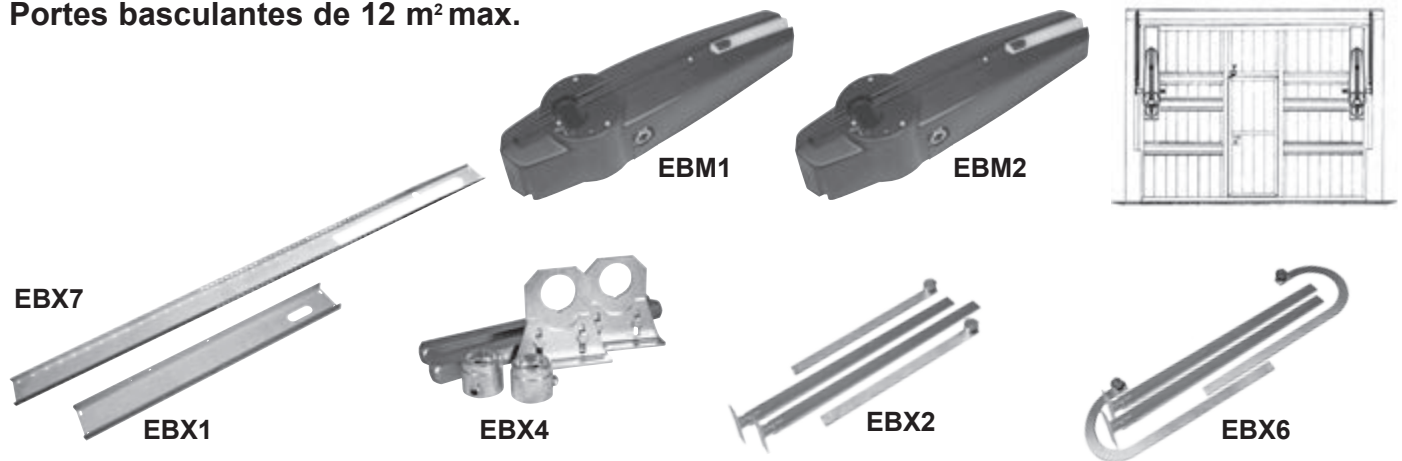
Risques liés aux substances considérées dangereuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considérées dangereuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et à l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.

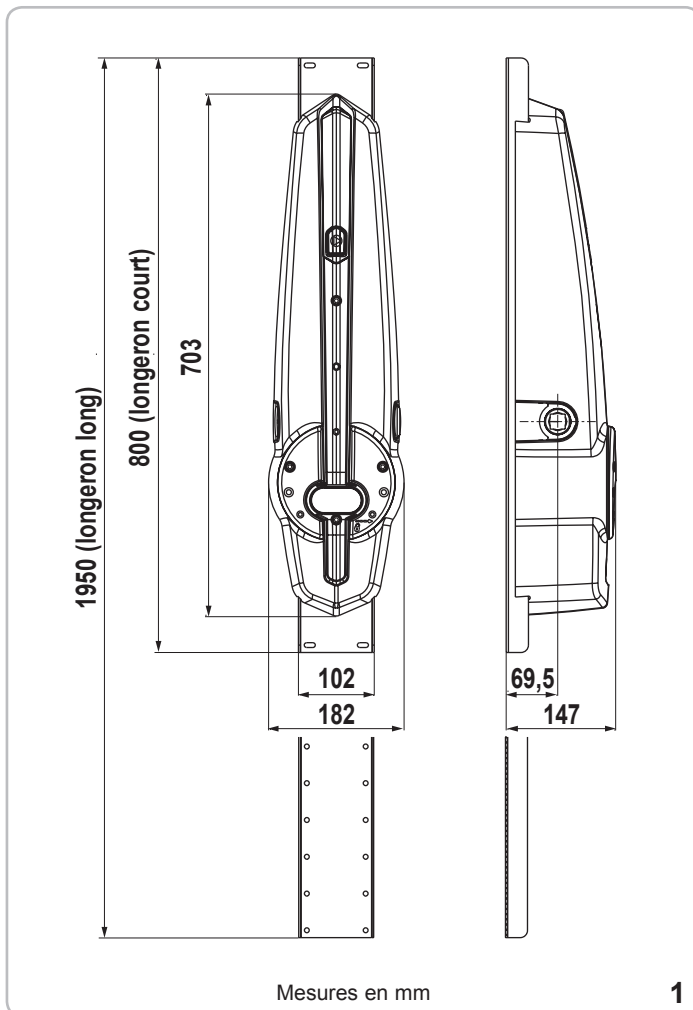


CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / INSTALLATION KLYS 9CD SLAVE

Portes basculantes de 12 m² max.



- n° 1 - EBM1 - KLYS 9CD MASTER de droite avec fin de course sans longeron
- n° 1 - EBM2 - KLYS 9CD SLAVE de droite sans longeron
- n° 1 - EBX7 - Longeron L = 1,95 m pour bascule pas prévue à la motorisation
- n° 1 - EBX1 - Longeron L = 0,8 m pour bascule prévue à la motorisation
- n° 1 - EBX4 - Renvoi latéral pour 2 moteurs L= 30 cm
- n° 1 - EBX2 - Paire de leviers droits (ou EBX6 - Paire de leviers courbes)



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

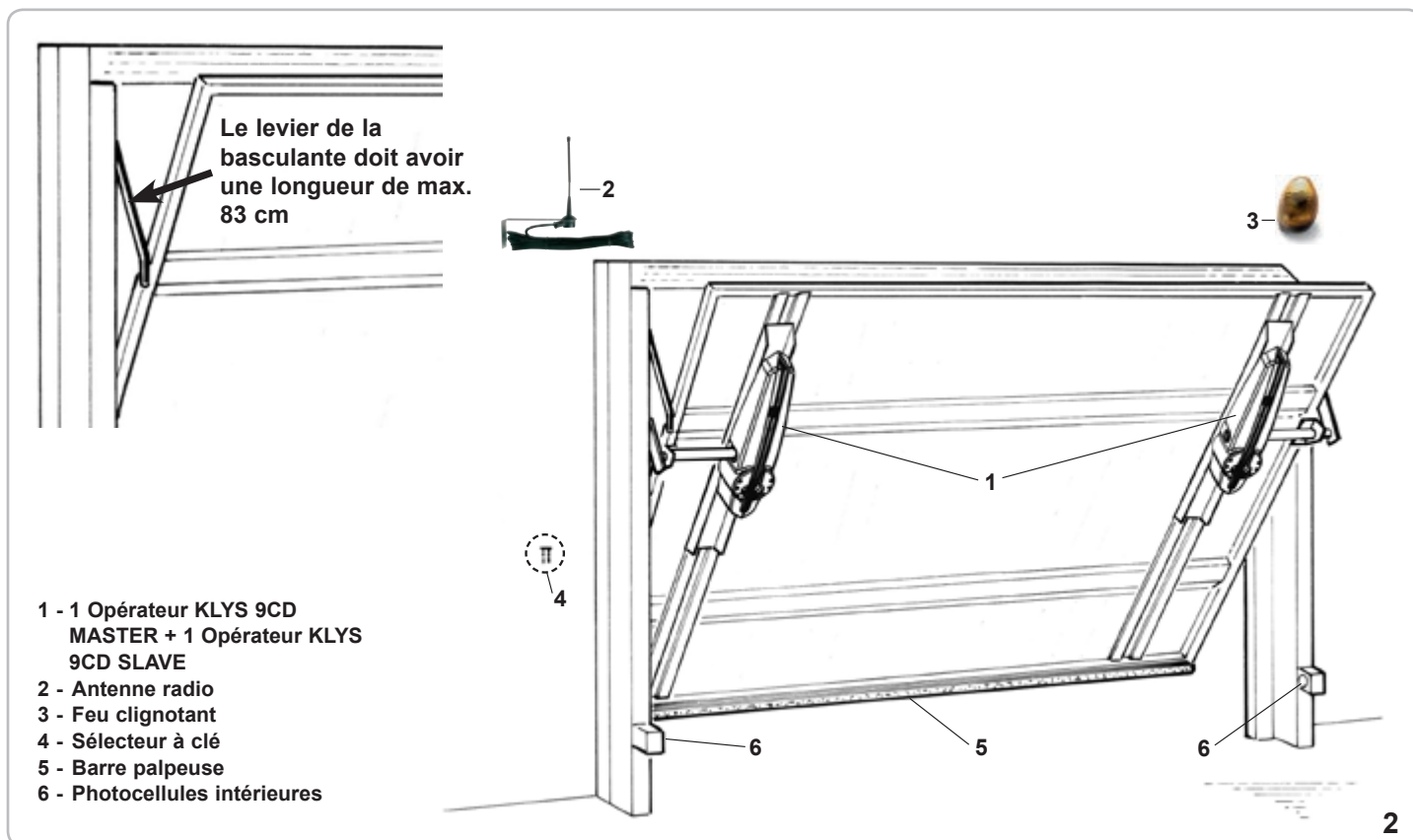
KLYS 9CD est un opérateur irréversible employé pour les portes basculantes équilibrées par contrepoids.

Il est pourvu d'un groupe réducteur lubrifié avec de la graisse synthétique, d'un déblocage manuel en cas de coupure de courant et d'un longeron (**en option**) pour fixer l'opérateur à la porte basculante.

KLYS 9CD est protégé des éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions grâce à la protection IP44 de série.

KLYS 9CD SLAVE, jumelé à KLYS 9CD MASTER, est pourvu d'un éclairage à led, d'un réglage de la vitesse et d'un capteur d'impact conformément aux Normes Européennes en vigueur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		KLYS 9CD MASTER + KLYS 9CD SLAVE
Max. longueur levier basculante	cm	83
Max surface basculante	m ²	12 (2 moteurs)
Max largeur basculante	m	6 (2 moteurs)
Max. hauteur basculante	m	2,5
Couple maxi 1 moteur	Nm	350
Tours par minute de l'opérateur	rpm	1,8
Temps de ouverture réglable	s	15 ± 23
Alimentation de ligne		230 V ~ 50 Hz
Alimentation moteur		24 Vdc
Puissance 1 moteur	W	55
Absorption ligne de réseau	A	1,2
Cycles conseillés par jour	n°	36
Service		80 %
Poids opérateur	kg	9,5 MASTER - 8 SLAVE
Bruit	db	<70
Temperature de travail	°C	-10 ÷ +55 °C
Indice de protection	IP	44



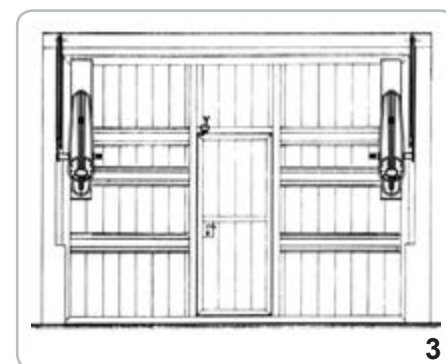
CONTROLE DE PRE-INSTALLATION

Pour des portes avec une largeur allant jusqu'à 6 m, hauteur maximale 2,5 m ou jusqu'à une superficie de 12 m² et levier de la basculante avec une longueur maximale de 83 cm, on utilise 2 KLYS 9CD (MASTER EBM1 + SLAVE EBM2) installés comme illustré sur la figure 3, une PAIRE DE LEVIERS DROITS cod. EBX2 (ou une PAIRE DE LEVIERS COURBES cod. EBX6), le RENVOI LATÉRAL pour 2 moteurs cod. EBX4 et 2 cod. EBX1 LONGERONS COURTS ou 2 cod. EBX7 LONGERONS LONGS.

- Vérifier que l'espace compris entre le châssis mobile de la porte et les caissons contenant les contrepoids soit supérieur à 15 mm. Il est dans ce cas possible d'installer les LEVIERS DROITS. Si la distance est moins de 15 mm, il faut utiliser les LEVIERS COURBES en respectant les cotes de montage décrites sur la Fig. 4.
- Vérifier que les roulements de la porte basculante ne soient pas bloqués et que les cordes de fixation des contrepoids soient en bon état.
- S'il existe, enlever le levier de fermeture manuelle raccordé à la serrure.

N.B. Il est obligatoire d'uniformiser les caractéristiques de la porte basculante aux normes et lois en vigueur. La porte basculante ne peut être automatisée que si elle est en bon état et si elle répond à la norme EN 12604.

Il ne faut pas créer de point de prise au piège (par exemple entre la porte basculante ouverte et le mur).



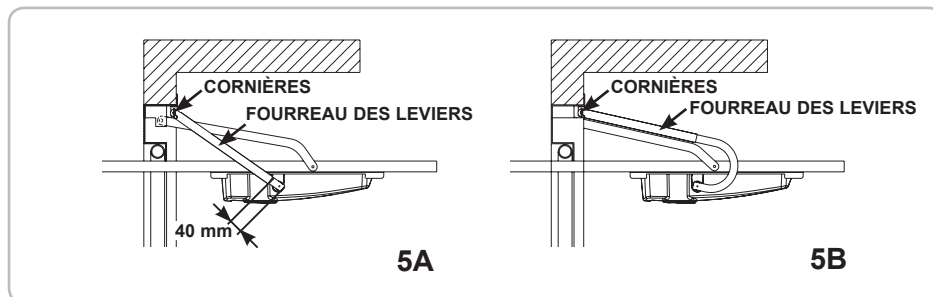
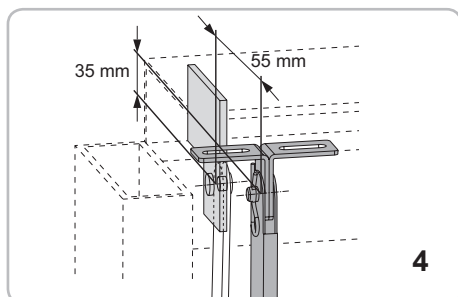
PARTIES À INSTALLER CONFORMÉMENT À LA NORME EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personnes expertes (au dehors d'une zone publique*)	Personnes expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	-
impulsion en vue (capteur)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion hors de vue (boîtier de commande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public.
A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), code ACG2013.
B: Sélecteur à clef à homme present, code EDS1.
C: Réglage de la puissance du moteur.
D: Barre palpeuse et/ou autres dispositifs de limitation des forces dans les limites de la norme EN12453- appendice A.
E: Cellules photo-électriques, code EFA1 (Appliquer chaque 60÷70 cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5 m - EN 12445 point 7.3.2.1).

MONTAGE DE 2 KLYS 9CD POUR PORTES JUSQU' A 12 m²

APPLICATION DES LEVIERS



MONTAGE DE LA PAIRE DE LEVIERS DROITS (cod. EBX2) ENTRE LE MOTEUR ET LE CHÂSSIS SUPÉRIEUR DE LA PORTE

NB: La PAIRE DE LEVIERS DROITS TÉLÉSCOPIQUES peut être montée lorsqu'entre la partie mobile de la porte et le caisson contenant le contrepois, il y a un espace de 15 mm minimum.

- Fixer avec des rivets ou des vis les cornières au châssis supérieur en respectant les mesures illustrées à la Fig. 4: si à l' hauteur de 35 mm, on trouve la plaque de renforcement du châssis de la basculante, il est possible de fixer les étriers directement sur la plaque même si l' hauteur ne sera pas respecté. Si pour la porte basculante est prévue la motorisation, utiliser les points d'attache prévus à cet effet. **Ne pas utiliser les cornières fournies.**
- Insérez les fourreaux des leviers aux cornières et fixez-les avec les chevilles et goupilles fournies (Fig. 4).
- Faire attention à ce qu' une fois montés les fourreaux ne heurtent pas les leviers de mouvement de la porte basculante.

MONTAGE DE LA PAIRE DE LEVIERS COURBES (cod. EBX6) ENTRE LE MOTEUR ET LE CHÂSSIS SUPÉRIEUR DE LA PORTE

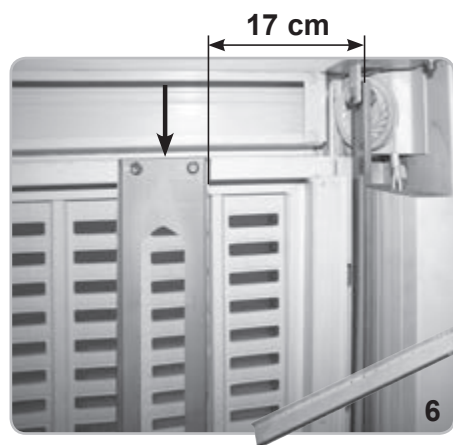
N.B.: La PAIRE DE LEVIERS COURBES TÉLÉSCOPIQUES est nécessaire lorsque l' espace compris entre le châssis mobile de la porte et les caissons contenant les contrepois est moins de 15 mm.

- Si pour la porte basculante est prévue la motorisation, utiliser les points d'attache prévus à cet effet. **Ne pas utiliser les cornières fournies.**
- Insérez les fourreaux des leviers aux cornières et fixez-les avec les chevilles et goupilles fournies (Fig. 4).
- Faire attention à ce qu' une fois montés les fourreaux ne heurtent pas les leviers de mouvement de la porte basculante.

N.B.: La longueur du fourreau des leviers devra être modifiée en fonction de la hauteur de la porte basculante. Il est donc indispensable de raccourcir aussi bien le fourreau que le levier de sorte que le fourreau puisse se trouver à une distance de 40 mm du centre du pivot d'entraînement, lorsque la porte est ouverte, et que le levier n'entre pas en collision avec le pivot de rotation positionné sur les cornières (Fig. 5A)

APPLICATION D'UN LONG LONGERON (POUR PORTES BASCULANTES SANS MOTORISATION PRÉVUE) Cod. EBX7

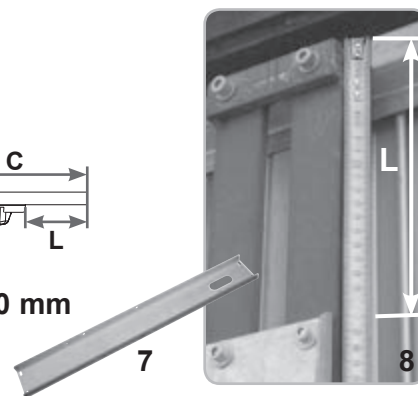
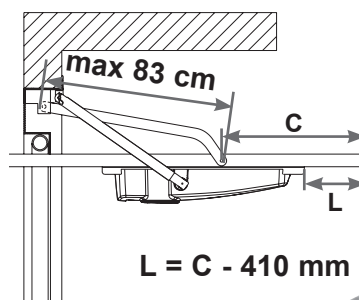
Positionner le longeron en tenant la partie supérieure (fente pour le passage des câbles électriques) tournée vers le haut (Fig. 6). Fixer le longeron à ras de la partie mobile supérieure de la porte basculante loin **17 cm** du fil intérieur du fourreau en utilisant pour le fixer des vis autotaraudeuses 6,3x13 non fournies.



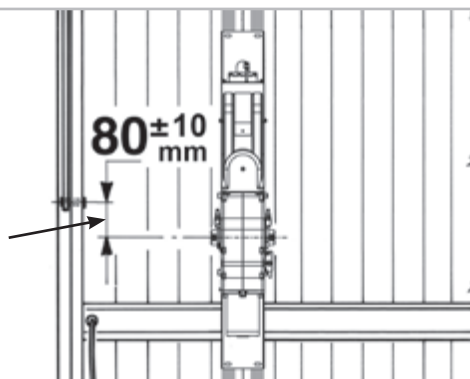
APPLICATION DU LONGERON COURT (POUR PORTES BASCULANTES AVEC MOTORISATION PRÉVUE) Cod. EBX1

Calculer la cote $L = C - 410$ [mm] à laquelle doit être fixé verticalement le longeron (Fig. 7-8).

Veillez le positionner sur les renforts verticaux en tenant la partie supérieure (fente pour le passage des câbles électriques) tournée vers le haut en position verticale. Fixer ensuite le longeron loin **17 cm** du fil intérieur du fourreau à l'aide des 4 fentes passantes à l'aide de 4 vis métriques M6x25 et d'écrous autobloquants non fournis.



Après l'achèvement du montage, soit avec le LONGERON LONG, soit avec le LONGERON COURT, l'axe du arbre de sortie du réducteur doit être placé à une distance de 80 ± 10 mm de l'axe du pivot du petit bras de la porte basculante.



MONTAGE DES OPÉRATEURS

- Fixer KLYS 9CD au longeron avec les vis fournies (Fig. 9-10-11-12).
- Vérifier si la porte basculante est bien équilibrée.
 Dans le cas contraire et dans le cas de porte non motorisée, ajouter 9 kg à chaque contrepoids pour bien équilibrer la porte.

INTRODUCTION DU ARBRE PANNEAU DE TRANSMISSION DANS LES OPERATEURS

- Introduire le arbre panneau de transmission dans l'arbre de sortie de l'opérateur (Fig. 13).

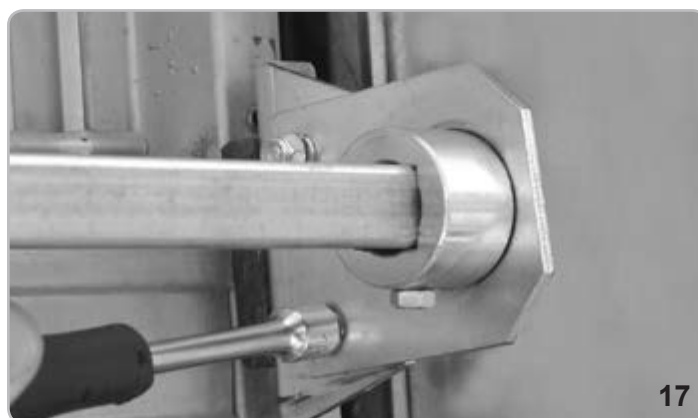


ÉQUILIBRER A NOUVEAU LA BASCULANTE

Lorsque on applique 2 KLYS 9CD à la basculante les contrepoids doivent etre rendus plus lourds de 9 kg pour chaque parte.

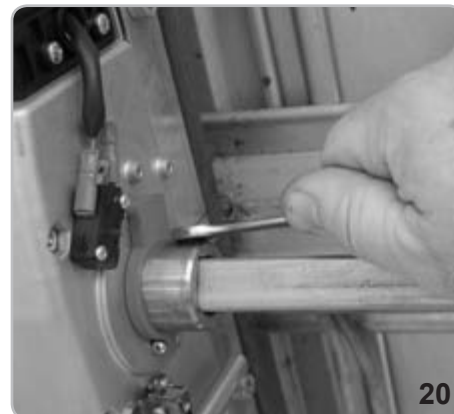
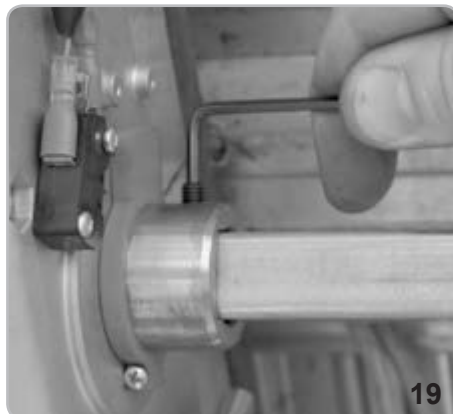
FIXATION DU GROUPE RENVOI LATÉRAL 2 MOTEURS (Cod. EBX4)

- Introduire les bagues avec les goujons sur l'arbre panneau 20x20 (Fig. 14).
- Fixer les cornières de support réglables au châssis mobile de la porte basculante en axe avec l'arbre panneau (Fig. 15). **ATTENTION:** les vis pour la fixation ne sont pas fournies.
- Introduire les bagues dans les supports (Fig. 16) en tirant les boulons (Fig. 17).
- Vérifier que les LEVIERS DROITS (cod. EBX2) soient parfaitement perpendiculaires et ne heurtent pas les caissons des contrepoids ou la partie mobile de la porte. Si l'espace entre le châssis mobile de la porte et les caissons contenant les contrepoids est moins de 15 mm, utiliser la PAIRE DE LEVIERS COURBES (cod. EBX6) (en respectant toujours les mesures de la Fig. 4).



FIXATION DU TUBE ET DES LEVIERS DE RENVOI LATÉRAL

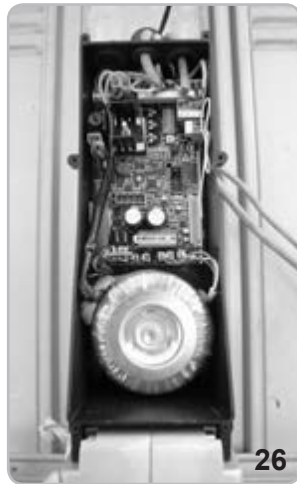
- Enfiler le levier dans le fourreau et introduire la bague soudée sur l'arbre panneau (Fig. 18).
- commencer à bloquer les goujons se trouvant sur l'arbre de traction (Fig. 19-20) sur les bagues de centrage et les contre-écrous (Fig. 21).
- Fixer ensuite avec le goujon et le contre-écrou les leviers au tube (Fig. 22-23).
- Débloquer mécaniquement les opérateurs en utilisant la poignée en dotation insérée dans les relatifs goujons de déblocage (Fig. 24-25).
- Vérifier le correct mouvement, ensuite bloquer de nouveau les opérateurs.
- Lubrifier avec du gras les chemins de la basculante.



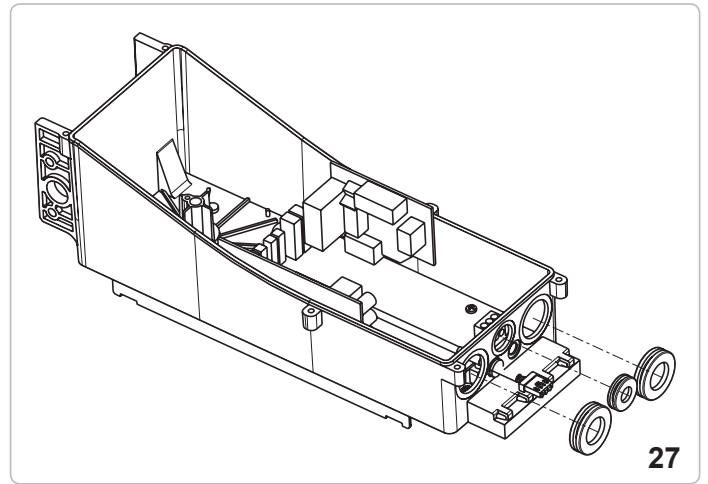
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Après avoir enlevé le couvercle du cadre électrique, soit sur le redacteur MASTER que SLAVE (Fig. 26), insérer le coffret SLAVE sur le coffret à bord du redacteur MASTER (Fig. 30-31), en coinçant l'entretoise dans l'approprié trou (Fig. 30), effectuer les raccordements électriques comme illustré à la Fig. 69 pour pouvoir commander avec l'aide d'une personne la porte basculante.

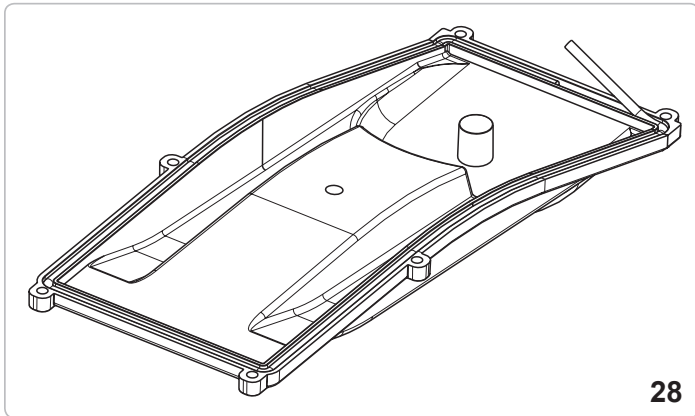
ATTENTION: pour garantir l'IPX4, il faut nécessairement monter les passe-câbles en caoutchouc se trouvant dans le tableau électronique dans les trous sur le conteneur (Fig. 27) et monter la garniture ronde à fil ouvert sur le couvercle de fermeture (Fig. 28).



26



27



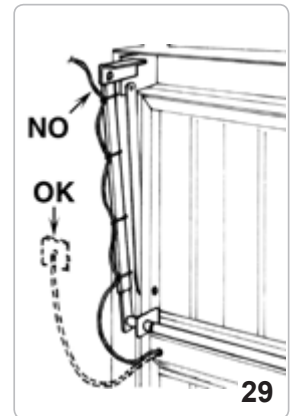
28

FIXATION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE COTE OPERATEUR MASTER

Le câble électrique alimentant l'opérateur devra être fixé au levier télescopique par des colliers en plastique comme illustré à la Fig. 29.

Le câble devra former des courbes afin que les mouvements de la porte dans ses mouvements ne soit pas sujets à des tensions ou des à-coups.

Nous vous conseillons de protéger le câble à la sortie de l'orifice de la tôle de la porte avec une gaine pour éviter qu'il ne se coupe pendant le mouvement.



29

RÉGLAGE DU FIN DE COURSE POUR OPÉRATEUR MASTER

- Positionner le DIP 8 sur ON et appuyer sur la touche se trouvant sur le tableau électronique (Fig. 31) pour **ouvrir** la porte basculante. Relâcher la touche lorsque la porte est complètement ouverte. Dévisser la vis bloquant la came verte et la faire tourner jusqu'à faire déclencher le microinterrupteur (Fig. 34).

- Serrer la vis bloquant la came verte (Fig. 35).

- Appuyer sur la touche se trouvant dans le tableau électronique (Fig. 31) pour **refermer** la porte basculante. Relâcher la touche lorsque la porte est complètement fermée. Dévisser la vis bloquant la came rouge et la faire tourner jusqu'à faire déclencher le microinterrupteur (Fig. 37).

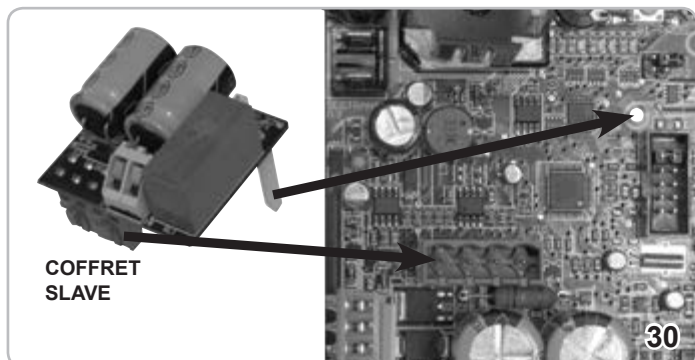
- Serrer la vis bloquant la came rouge (Fig. 38).

- Effectuer un cycle complet d'ouverture et de fermeture pour vérifier que les cames sont bien positionnées. Corriger la position à l'occurrence.

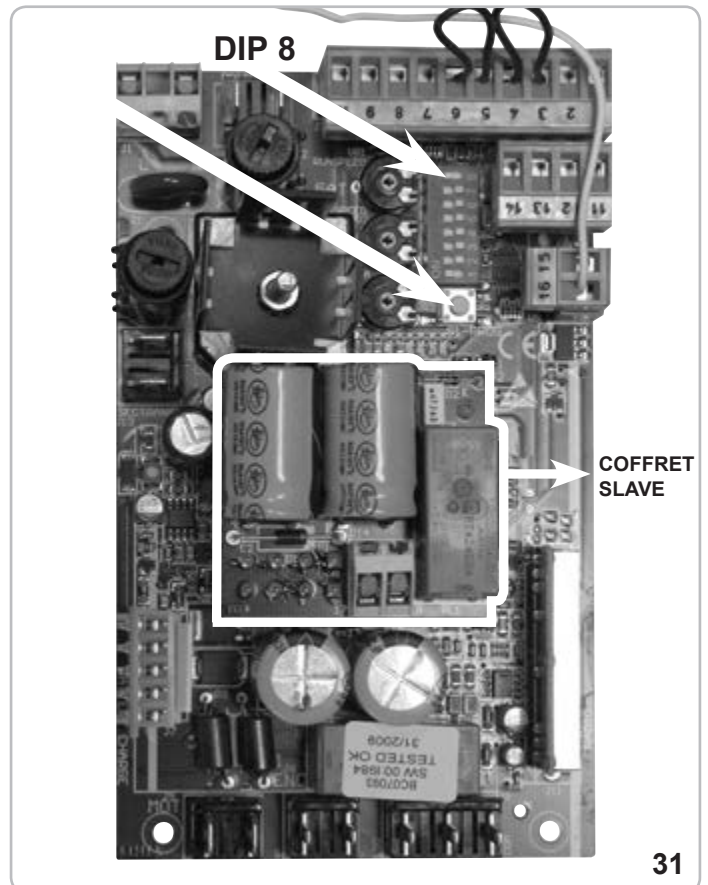
- Positionner le DIP8 sur OFF.

Pour la connexion des accessoires et les fonctionnalités du tableau, consulter le chapitre RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES.

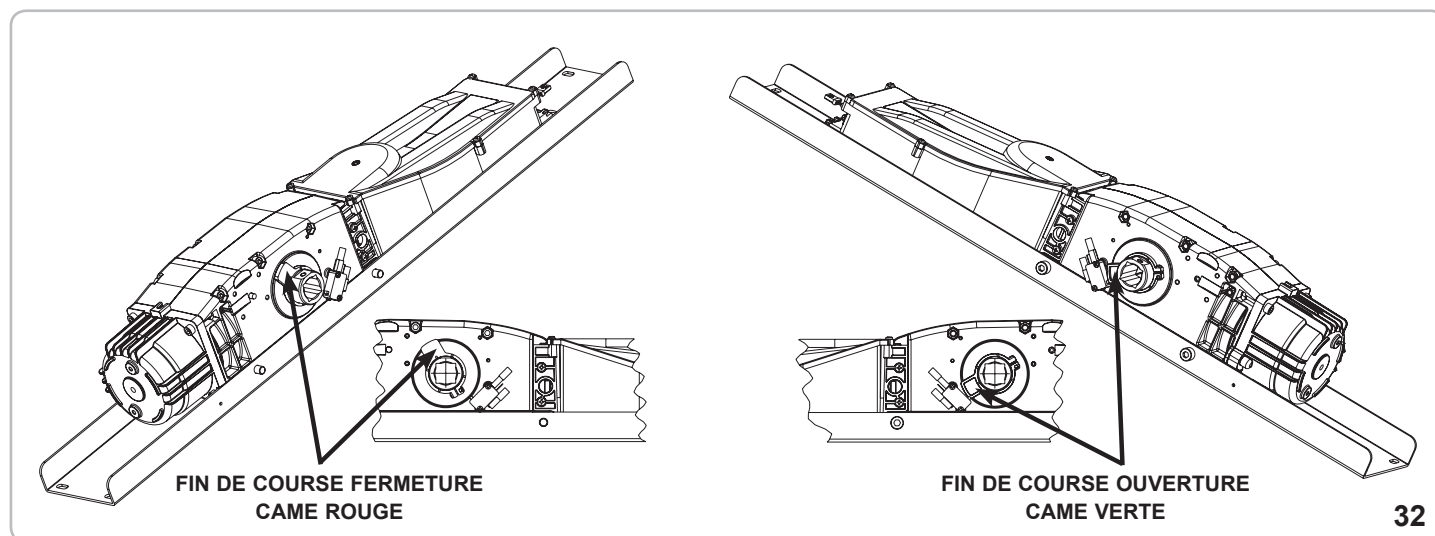
Refermer la boîte électrique avec le couvercle en utilisant les 6 vis fournies.



30



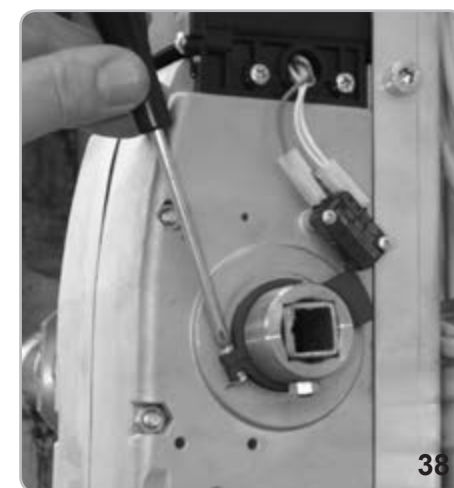
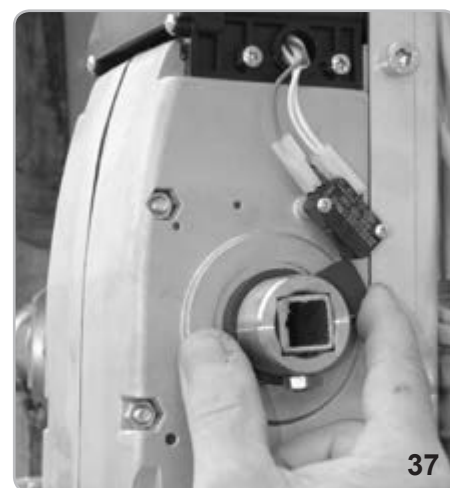
31



RÉGLAGE DU FIN DE COURSE OUVERTURE

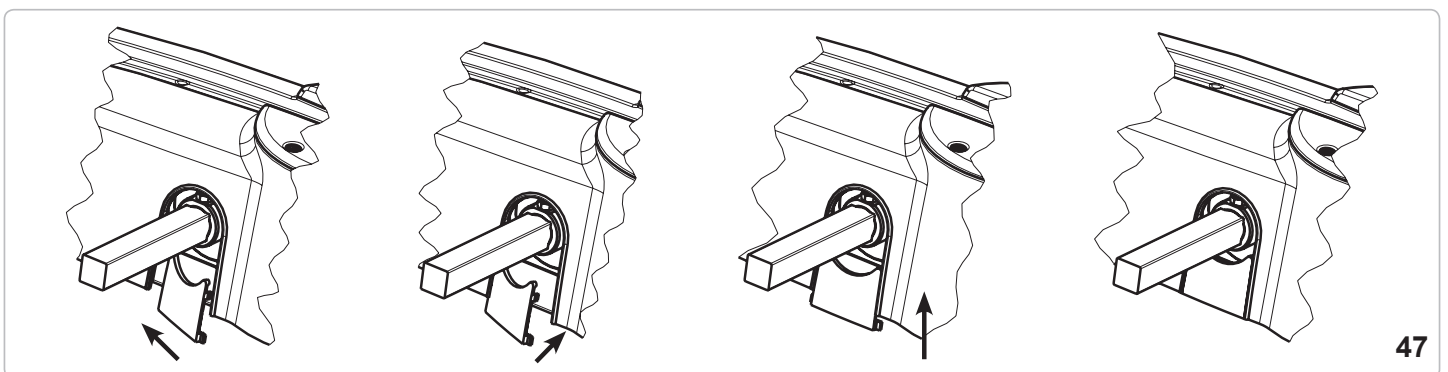
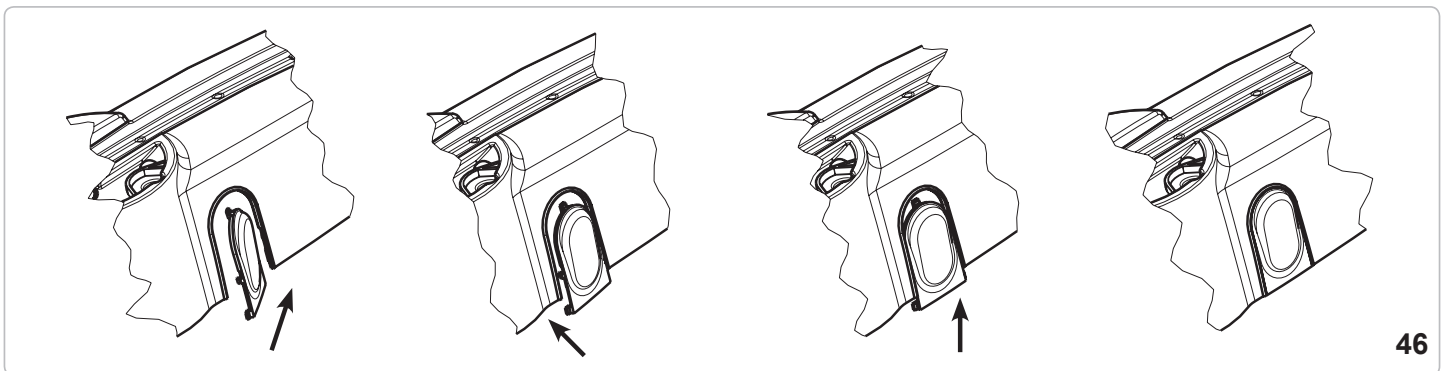
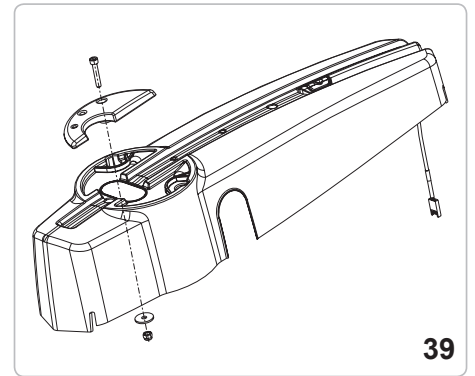


RÉGLAGE DU FIN DE COURSE FERMETURE



FIXATION DU CARTER

- Monter le bouton rotatif fixe (celui sans indication de déblocage) sur le carter à l'aide des vis, de l'écrou et de la rondelle prévus à cet effet, en les introduisant dans la partie opposée du déblocage (Fig. 39).
 - Appliquer le bouchon aveugle de la partie dont l'arbre panneau de traîne du réducteur ne sporge pas (Fig. 46).
 - Raccorder le connecteur du groupe d'éclairage avec le connecteur du câble sortant de la boîte du tableau électrique (Fig. 40 e 41).
 - Introduire le carter sur le réducteur en faisant attention à l'introduire sur le longeron dans les espaces prévus et à centrer la tige de déblocage avec le trou sur le carter. Fixer à l'aide des vis fournies le carter au moteur (Fig. 43 e 44) et fixer ensuite la poignée de déblocage (Fig. 45) à la tige de déblocage du moteur.
 - Appliquer le bouchon latéral (Fig. 47).
- L'opérateur est alors installé et prêt à effectuer la manœuvre d'apprentissage (voir le chapitre PROGRAMMATION).



DÉBLOCAGE INTERNE À POIGNÉE

KLYS 9CD est généralement livré avec une poignée de déblocage pouvant être actionnée de l'intérieur de l'habitation (Fig. 48).

En cas de coupure de courant tourner toutes les deux les poignées des opérateurs.

Si le déblocage est à droite tourner en sens antihoraire pour débloquer le réducteur et ouvrir la porte manuellement (en cas d'opérateurs avec déblocage à gauche, tourner la poignée en sens horaire). Ramener la poignée dans sa position initiale pour bloquer le réducteur.

Pour pouvoir effectuer les mouvements manuels de la porte, veuillez vérifier que:

- la porte ait des poignées appropriées;
- la position de ces poignées ne crée pas des points de danger pendant leur utilisation;
- l'effort manuel pour le mouvement de la porte ne dépasse pas 225 N pour les portes sur les sites privés et 390 N pour les portes sur les sites commerciaux et industriels (valeurs indiquées au point 5.3.5 de la norme EN 12453).

ATTENTION: Le fait d'activer le déblocage peut provoquer un mouvement incontrôlé de la porte si celle-ci n'est pas équilibrée correctement. Dans ce cas, il faut bien rééquilibrer la porte basculante.



48



49



50



51

DEBLOCAGE A FIL

Avec ce type de déblocage, il est possible débloquer les moteurs de l'extérieur en cas de black-out. Donc, il est conseillé quand on a accès au garage seulement de la porte basculante.

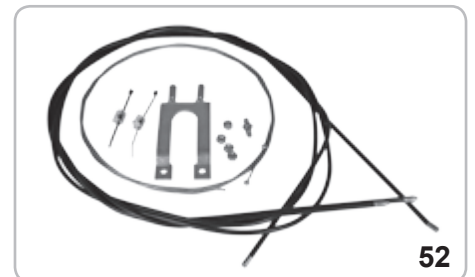
Le déblocage à fil peut être installé à droite ou à gauche de l'opérateur en fonction de la position de la poignée de fermeture manuelle de la basculante.

Le dispositif de déblocage (cod. EBS2) est appliqué à la serrure existante sur la porte basculante.

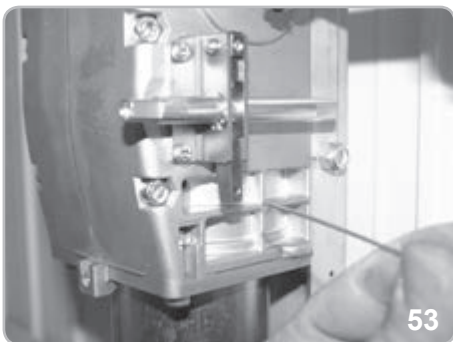
ATTENTION: si Vous avez 2 serrures sur la porte, appliquer à chaque serrure le déblocage EBS1.

Pour le montage voir les instructions spécifiques insérées dans l'accessoire.

Suivre les images de la Fig. 53 à la 120.



52



53



54



55



56



57



58



DEBLOCAGE CLE D'ALLEN AVEC SERRURE

Il est possible de débloquer la porte de l'extérieur à l'aide de l'accessoire cod. EBS3 avec clé personnalisée.

Pour le montage voir les instructions spécifiques insérées dans l'accessoire.

Pour effectuer le déblocage de l'extérieur, suivre les opérations ci-dessous:

- Enlever le tambour de la serrure à l'aide d'une clé appropriée (Fig. 66).

- Introduire une clé Allen n°6 dans le trou de la plaque jusqu'à atteindre la bague de déblocage (Fig. 67).

- Tourner la clé dans le sens indiqué par l'étiquette appliquée sur la basculante, jusqu'à ce que l'opérateur se débloque (Fig. 68).

- Pour bloquer le réducteur, tourner la clé hexagonale dans le sens indiqué par l'étiquette appliquée sur la basculante (Fig. 68).



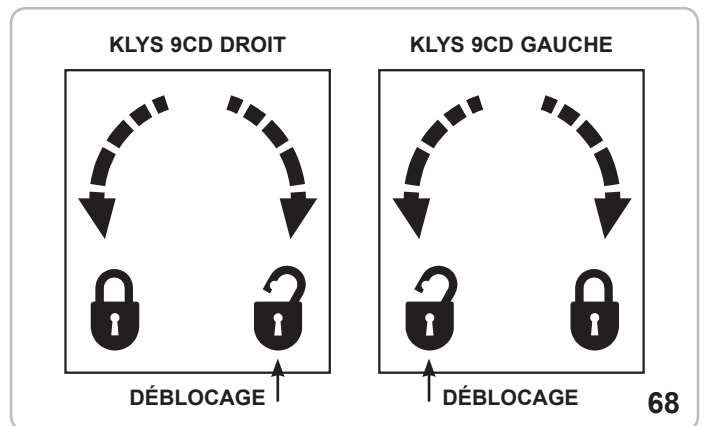
65



66



67



68

ATTENTION !

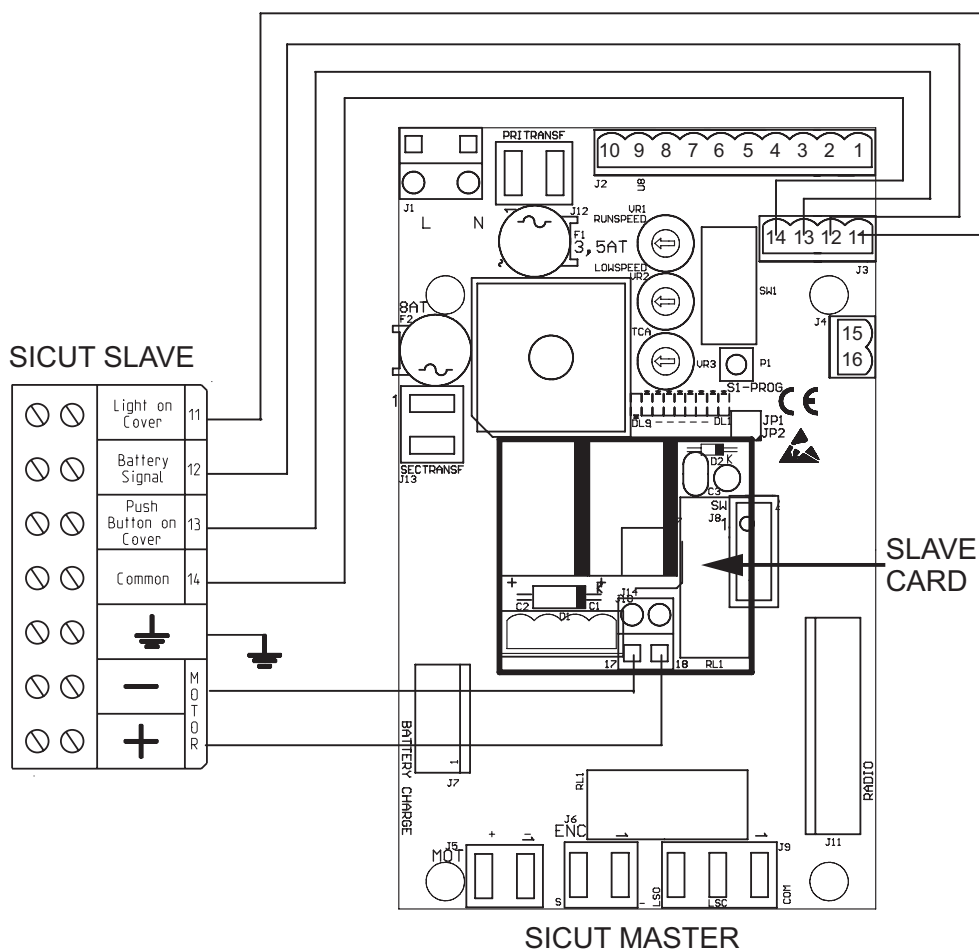
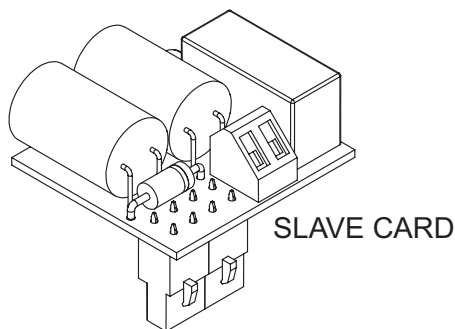
Je raccroche des divers déblocages à porte fermée ne garantit pas la totale fermeture de la basculante, qui restera partiellement ouverte jusqu'à lorsque sera exécutée une movimentazione électrique. La correcte fermeture sera seulement à fermeture électrique complétée.

ENTRETIEN

Effectuer seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation.

Graisser chaque année les gonds, les guides de coulissement des contrepoids et les leviers télescopiques.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



LIAISONS PARMIS MOTEUR MASTER ET MOTEUR SLAVE

La carte SLAVE permet de commander un 2^e moteur pour des application sur des portes basculantes de plus de 9 m².
Après avoir coupé le courant de réseau, il suffit d'introduire la carte slave dans le connecteur J10.
La carte se configure automatiquement au démarrage pour le pilotage de 2 moteurs.

Relier le 4 fils (sec.min. 0,5 mm²) des bornes 11-12-13-14 de la coffret du moteur MASTER aux bornes 11-12-13-14 présents dans le conteneur à bord du moteur SLAVE.

Relier les fils moteur (sec. min.1,5 mm²) des bornes 17-18 de la coffret SLAVE aux bornes - e + de la plaque à bornes présente dans le conteneur à bord du moteur SLAVE.

SÉCURITÉ POUR PORTE PIÉTONNIÈRE - PEDESTRIAN SECURITY (bornes 5-6)

Si la porte basculante a une porte donnant sur un passage piétonnier, raccorder un microinterrupteur (N.C. avec la porte sur le passage piétonnier fermée) signalant à la centrale si la porte est ouverte ou fermée.

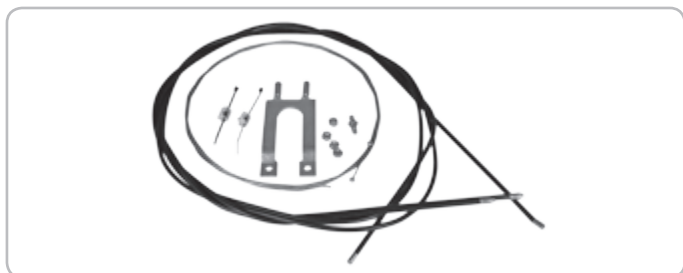
Le raccordement doit être effectué entre les bornes 5-6 (si aucune côte n'est branchée) ou en série en contact avec la côte (si présente).

Pour que le système fonctionne correctement, la led DL3 doit être allumée en signalant que la porte piétonnière est correctement fermée. Si le led DL3 est éteint, on aura aucun mouvement de la basculante parce- que la porte pour piétons est ouverte.

NOTE: si les bornes 5-6 ne sont pas utilisées par les côtes ou d'autres dispositifs, effectuer un cavalier.

OPTIONS - Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

DEBLOCAGE A FIL



code EBS1

LEVIERS COURBES TÉLÉSCOPIQUES



code EBX6

DEBLOCAGE CLE D'ALLEN AVEC SERRURE



code EBS3

FEU CLIGNOTANT



code ELA1/L

CONTAINEUR AVEC BATTERIES



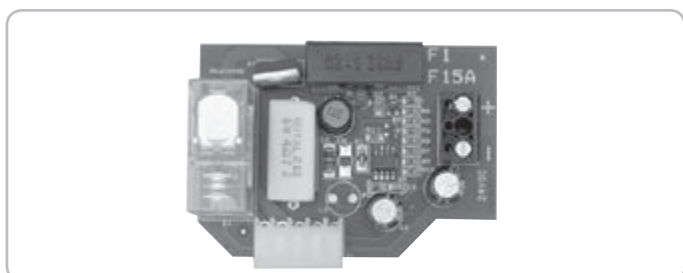
code EBB1

PHOTOCELLULES



code EFA1

FICHE DE CHARGE BATTERIE KLYS 9CD 24 V



code ECB3

SÉLECTEUR À CLÉ MURAL



code EDS1

EMETTEUR RADIO



code ETR5

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
(Déclaration d'intégration de quasi-machines annexe IIB Directive 2006/42/CE)

n° : ZDT00446.00

Je soussigné, représentant le fabricant

Elvox SpA
Via Pontarola, 14/a
35011 Campodarsego (PD) Italy

déclare ci-dessous que les produits

ACTUATEURS POUR PORTAILS À BASCULE - SÉRIE KLYS

Articles

KLYS 9CD

sont conformes aux directives communautaires suivantes (ainsi qu'à l'ensemble de leurs modifications applicables) et qu'ils respectent les normes et les spécifications techniques ci-dessous:

Directive BT 2006/95/CE:	EN 60335-2-95 (2004)
Directive EMC 2004/108/CE:	EN 61000-6-1 (2007), EN 61000-6-3 (2007) + A1 (2011) EN 61000-6-2 (2005), EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011)
Directive R&TTE 1999/5/CE:	EN 301 489-3 (2002), EN 300 220-3 (2000)
Directive machine 2006/42/CE	EN 13241 (2003) + A1 (2011), EN 12453 (2000)

déclare en outre que l'actionneur ne doit pas être mis en service avant que la machine finale à laquelle il sera intégré n'ait été déclarée conforme, si nécessaire, à la Directive 2006/42/CE ;

déclare que la documentation technique correspondante a été rédigée par Elvox SpA conformément à l'annexe VIIB de la Directive 2006/42/CE dont elle respecte les dispositions essentielles suivantes: 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1., 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4, 4.1.2.

Il s'engage à présenter en réponse à toute demande motivée des autorités nationales le dossier justificatif de l'appareil.

Campodarsego, 06/05/2013

Le Directeur Général

Remarque: Cette déclaration correspond à la dernière révision de la déclaration officielle disponible avant l'impression de ce manuel. Ce texte a été adapté aux nécessités éditoriales. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Elvox SpA.

ELVAX

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14

36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188  **800-862307**

Fax (Export) 0424 488 709

www.vimar.com



S6I.EBM.200 03 15 11
VIMAR - Marostica - Italy